

English/Spanish glossary of health and nutrition terms

"Itzamna", Mayan God of Medicine

"Ixchel", wife of Itzamna and the Goddess of Childbirth and Weaving

Printed By:
PEACE CORPS
REPRINT SERIES R-54
Information Collection and Exchange
R0076
June 1985

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organizations and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

Peace Corps

Information Collection & Exchange
1111 - 20th Street, NW
Washington, DC 20526
USA

Website: <http://www.peacecorps.gov>
Telephone : 1-202-692-2640
Fax : 1-202- 692-2641

Add your experience to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

This manual may be reproduced and/or translated in part or in full without payment or royalty. Please give standard acknowledgment.

Contents

Acknowledgements

Dedicated to Peace Corps/Guatemala's health workers, their communities and co-workers

Family relations and life events

Health facilities and personnel

Medical equipment/supplies

The human body

Diseases, injuries, signs, symptoms, causes and conditions

Medications, treatments, procedures

Nutrition-related and cooking terms

Food and drink

Meat cuts

Meat terms

Medical and culinary herbs

Some useful verbs

Measurements commonly used in Guatemala

Acknowledgements

A special note of thanks and appreciation is due to many people without whose assistance this Glossary would never have been compiled:

- to Peace Corps/Guatemala's Community Health nurses and nutrition volunteers, their counterparts and friends, for their review and additions to this Glossary;

- to Dr. Federico Dianchi G., Peace Corps/Guatemala's Medical Officer, and Kathleen de Arroyave, Peace Corps Nurse, for their critical technical review

- to Silvia de Huerta, Health Program Assistant, for her unflagging efficiency, patience and good humor in preparing drafts and final copy; and,

- especially to Ms. Leone Shymoniak and CARE/Guatemala for their generous support which allowed us to print this resource for the benefit of current and future health volunteers.

Dedicated to Peace Corps/Guatemala's health workers, their communities and co-workers

For a nurse to mistakenly prescribe "doce" instead of "dos" pills per day is admittedly an extreme example, but one which perhaps serves to underscore the critically important role language plays in providing adequate and appropriate health care. Admittedly, too, having a good grasp of the vocabulary of a second language does not ensure the accomplishment of this goal either, but it is a start. This Glossary was developed with that thought in mind. And because Guatemala is renowned for its extensive vocabulary of "modismos", or slang, an additional column has been added to facilitate adaptation of the Glossary to regional variations, and potentially for use in other Spanish-speaking countries where local "modismos" will vary considerably.

It is my hope that this Glossary may serve to help ease the initial frustrations of having to work in a second language-complete with its false cognates, double meanings and new sounds -- and to expand the vocabulary of those who have already gotten beyond that hurdle. If it should also serve to improve communication between volunteers and the people of their communities, and thus the quality of health care being provided, then it will have served a greater purpose still. In a country that suffers from one of the highest mortality rates in Latin America, and where 80% of its

children under the age of five suffer from malnutrition, we cannot afford to let a language barrier further complicate or delay our best efforts.

Susan Hewes
Associate Peace Corps Director for Health Programs
Peace Corps/Guatemala
December 1984

Family relations and life events

A

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
adolescent; adolescence	adolescente (m/f); adolescencia (f)	
adult	adulto/a	
ancestor	antepasado/a	
aunt	tía (f)	

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
baby	bebé, criatura, infante (m/f)	güiro/a
male	nene (m)	varon(cito)
female	nena (f)	mujer (cita)
bachelor	soltero (m)	
female	soltera (f)	
baptism	bautismo (m)	
birth	nacimiento (m)	
birthday	cumpleaños (m)	santo (m)
boy	niño, muchacho, chico (m)	patojo, güiro, joven (m)
boyfriend	novio (m)	
brother	hermano (m)	
brother-in-law	cuñado (m)	
burial	entierro, funeral (m), sepultura (f)	

C

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
child	niño/a	güiro/a, patojo/a, chiriz/a
a parent's	hijo/a	
childhood	niñez (f)	
children	niños/as	patojos/as, güiros /as, chirices (m), chirizas (f)
a parent's	hijos/as	
cousin	primo /a	
first	primo hermano/a	

D

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
daughter	hija (f)	
daughter-in-law	nuera (f)	
dead	muerto (estar)	
death	muerte (f)	
divorce; divorced	divorcio; divorciado/a	

F

English	Spanish	Slang/"Modismos"
family	familia (f)	
father	padre, papá (m)	papá, papi (m)
father-in-law	suegro (m)	
fiancé	novio (m)	
fiancee	novia (f)	
first cousin	primo hermano/a	
friend	amigo/a	cuate (m), cuata (f)
funeral	entierro, funeral (m), sepultura (f)	

G

English	Spanish	Slang/"Modismos"
girl	niña, muchacha, chica (f)	patoja, güira (f)
girlfriend	novia (f)	traida (f)
goddaughter	ahijada (f)	
godfather	padrino (m)	
godmother	madrina (f)	
godson	ahijado (m)	
grandchildren	nietos (m)	
granddaughter	nieta (f)	
grandfather	abuelo (m)	
grandmother	abuela (f)	
grandparents	abuelos (m)	
grandson	nieto (m)	
great grandchildren	bisnietos/as	
great granddaughter	bisnieta (f)	
great grandfather	bisabuelo (m)	
great grandmother	bisabuela (f)	
great grandson	bisnieto (m)	
great great grandchildren	tataranietos (m)	
great great granddaughter	tataranieta (f)	
great great grandfather	tatarabuelo (m)	
great great grandmother	tatarabuela (f)	
great great grandson	tataranieto (m)	
guy	tipo, sujeto (m)	

H

English	Spanish	Slang/"Modismos"
half brother	medio hermano, hermanastro (m)	
half sister	media hermana, hermanastra (f)	
husband	esposo, marido (m)	

I

English	Spanish	Slang/"Modismos"
infancy	infancia (f)	
infant	bebé, criatura, infante (m/f)	güiro/a

L

English	Spanish	Slang/"Modismos"
life	vida (f)	

M

English	Spanish	Slang/"Modismos"
man	hombre (m)	

marriage; married	matrimonio (m), casado/a	
minor	menor da edad (m/f)	
mother	madre, mamá (f)	mamá, mami (f)
mother-in-law	suegra (f)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
neighbor	vecino/a	
neighborhood	vecindario (m)	
nephew	sobrino (m)	
newborn	recién nacido/a	
nickname	apodo (m)	
niece	sobrina (f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
old (person)	viejo/a, anciano/a	grande (polite)
old age	ancianidad, vejez (f)	
orphan	huérfano/a	

P

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
parents	padres, papás (m)	papás (m)
parents-in-law	suegros (m)	
people	gente (f)	
person	persona (f)	
population	población (f)	

Q

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
quadruplets	cuádruples (m/f)	
quintuplets	quintillizos/as	

R

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
relationship (family)	parentesco (m), relación (f)	
relatives	parientes, familiares (m)	

S

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
sister	hermana (f)	
sister-in-law	cuñada (f)	
son	hijo (m)	
son-in-law	yerno, hijo político (m)	
stepbrother	hermanastro, medio hermano (m)	
stepdaughter	hijastra (f)	
stepfather	padrastra (m)	
stepmother	madrasta (f)	
stepsister	hermanastra, media hermana (f)	
stepson	hijastro (m)	

T

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
----------------	----------------	-------------------------

triplets	trillizos/as	
twins	mellizos/as, gemelos/as	cuaches (m/f)

U

English	Spanish	Slang/"Modismos"
uncle	tío (m)	

W

English	Spanish	Slang/"Modismos"
wedding	boda (f), casamiento (m)	
widow	viuda (f)	
widower	viudo (m)	
wife	esposa (f)	mujer (f)
woman	mujer (f)	

Y

English	Spanish	Slang/"Modismos"
youth	juventud (f)	

Health facilities and personnel

A

English	Spanish	Slang/"Modismos"
anesthetist	anestésista (m/f)	
assistant	asistente, ayudante (m/f)	
attendant	asistente (m/f)	

B

English	Spanish	Slang/"Modismos"
bacteriologist	bacteriólogo/a	
biologist	biólogo/a	
boss	jefe (m/f)	

C

English	Spanish	Slang/"Modismos"
cardiologist	cardiólogo/a	
chiropractist	quiropedista (m/f)	
citologist	citólogo/a	
clinic	clínica (f)	
cook	cocinero/a	

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
dentist	dentista (m/f), odontólogo/a	saca dientes (offensive)
dermatologist	dermatólogo/a	
dietician	dietista (m/f)	
doctor	doctor/a, médico (m/f)	matasanos (offensive)
doctor's office	consultorio médico (m), clínica, oficina (f)	

E

English	Spanish	Slang/"Modismos"

ear, nose and throat	otorrinolaringólogo/a	
embriologist	embriólogo/a	
empirical	empírico/a	
endocrinologist	endocrinólogo/a	
epidemiologist	epidemiólogo/a	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
general practice	medicina general (f)	
gynecologist	ginecólogo/a	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
hematologist	hematólogo/a	
health center	centro de salud (m)	
health post	puesto de salud (m)	
homeopathist	homeópata (m/f)	
hospital	hospital (m)	
hygienist	higienista (m/f)	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
internal medicine	medicina interna (f)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
laboratory	laboratorio (m)	
laboratory technician	laboratorista (m/f)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
maternity	maternidad (f)	
midwife	comadrona, partera (f)	
mortuary	anfiteatro, mortuario (m)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
neurologist	neurólogo/ a	
neuropsychiatrist	neuropsiquiatra (m/f)	
nurse	enfermero /a	
auxiliary nurse	enfermero/a auxiliar	
nutritionist	nutricionista (m/f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
obstetrician	obstetra (m/f)	
oculist	oculista (m/f)	
ophthalmologist	oftalmólogo/a	
optometrist	optometrista (m/f)	
orthodontist	ortodontista (m/f)	
orthopedist	ortopedista (m/f)	
osteopath	osteópata (m/f)	

otolaryngologist	otorrinolaringólogo/a	
otologist	otólogo/a	
out-patient services	consulta externa (f)	

P

English	Spanish	Slang/“Modismos”
paramedic	paramédico (m/f)	
pathologist	patólogo/a	
patient	paciente (m/f)	
pediatrician	pediatra (m/f)	
personnel	personal (m)	
pharmacy	farmacia (f)	
pharmacist	farmacéutico/a, boticario/a	
pharmacologist	farmacólogo/a	
physician	médico (m/f), doctor/a	
physiotherapist	fisioterapeuta (m/f)	
plastic surgeon	cirujano plástico (m/f)	
psychiatrist	psiquiatra (m/f)	
psychologist	psicólogo/a	
promotor	promotor/a	

R

English	Spanish	Slang/“Modismos”
radiologist	radiólogo/a	
rural health technician	técnico/a en salud rural	
rural health promotor	promotor/a en salud rural, promotor/a de salud	

S

English	Spanish	Slang/“Modismos”
sanatorium	sanatorio (m)	
sanitation inspector	inspector/a de saneamiento ambiental	
secretary	secretario /a	
specialist	especialista (m/f)	
surgeon	cirujano (m/f)	
surgery	cirujía (f)	

T

English	Spanish	Slang/“Modismos”
teacher	maestro/a, profesor/a	
therapist	terapeuta (m/f)	
traditional healer	curandero/a	
traumatologist	traumatólogo/a	

U

English	Spanish	Slang/“Modismos”
urologist	urólogo/a	

W

English	Spanish	Slang/“Modismos”
waiting room	sala de espera (f)	
witch doctor	brujo/a	

X

English	Spanish	Slang/"Modismos"
x-ray	rayos x (m), radiografía (f)	

Medical equipment/supplies**A**

English	Spanish	Slang/"Modismos"
adhesive tape	esparadrapo (m)	
air	aire (m)	
alcohol	alcohol (m)	
ambulance	ambulancia (f)	
ammonia	amoníaco (m)	
ampule	ampolla (f)	
applicator	aplicador (m)	
astringent	astringente	
autoclave	autoclave (f)	

B

English	Spanish	Slang/"Modismos"
band	banda, faja (f)	
bandage	venda (f), vendaje (m)	
bandage ace	venda elástica (f)	
bandaid	curita (f)	
basin	palangana (f)	
basket	canasta, cesta (f)	
bath	baño (m)	
bed	cama (f)	
bedclothes	ropa de cama (f)	
bedpan	bacín (m)	
bench	banco (m)	
blanket	frazada (f)	chamarra, cobija, colcha (f), poncho (wool) (m)
blood bank	banco de sangre (m)	
blood pressure cuff	brazalete (m)	
bottle	botella (f)	
bottle baby	biberón (m)	pacha (f)
box	caja (f)	
broom	escoba (f)	
brush	cepillo (m)	
bucket	cubeta (f)	
butterfly	mariposa (f)	

C

English	Spanish	Slang/"Modismos"
cabinet	gabinete (m)	
cabinet filing	archivo (m)	
can	lata (f), envase, bote (m)	
candle	candela, vela (f)	
cane	bastón (m)	
capsule	cápsula (f)	
card	tarjeta (f)	
card ID	carnet de identificación (m)	

cardiograph	cardiógrafo (m)	
casket	ataúd (m)	
cast (plaster)	yeso (m)	
cat gut	cat gut	
catheter	sonda (f), catéter (m)	
centrigrade	centígrado/a	
chair	silla (f)	
chamber pot	bacinica (f)	
chart (poster)	cuadro, cartel (m), lámina (f)	
chart medical	ficha, papeleta (f)	
clinic	clínica (f)	
clock	reloj (m)	
coffin	ataúd (m)	
comb	peine (m)	
compress	compresa (f)	
container	envase, recipiente (m)	
cot	catre (m)	
cotton	algodón (m)	
cotton ball	algodón (m)	torunda (f)
cravat	cabestrillo (m)	
cream	crema, pomada (f)	
crib	cuna (f)	
crutch	muleta (f)	
cup	taza (f)	
curtain	cortina (f)	

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
dental floss	hilo dental (m), seda dental (f)	
deodorant	desodorante (m)	
desk	escritorio (m)	
detergent	detergente (m)	
disinfectant	desinfectante (m)	
dispensary	dispensario (m)	
disposable	desechable (m/f)	
dressing	curación (f)	
dropper	gotero (m)	
drops	gotas (f)	

E

English	Spanish	Slang/"Modismos"
electrocardiograph	electrocardiógrafo (m)	
elixir	elixir (m)	
emulsion	emulsión (f)	
equipment	equipo (m)	
examining table	mesa de examen (f)	
eye cup	vaso para los ojos (m)	
eye dropper	gotero (m)	

F

English	Spanish	Slang/"Modismos"
facial tissues	servilletas faciales (f)	kleenex (m)
fahrenheit	fahrenheit	
fetoscope	fetoscopio (m)	

file cabinet	archivo (m)	
file card	fiche (f)	
first aid kit	botiquín (m)	
flashlight	linterna (f)	
fluoroscope	fluoroscopio (m)	
forceps	pinzas (f)	
fuel	combustible (m)	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
garbage can	basurero (m)	
gas/gasoline	gas (m) /gasolina (f)	
gauze	gasa (f)	
generator	generador (m)	motor (m)
germicide	germicida (m)	
glass (drinking)	vaso (m)	
gloves	guantes (m)	
grease	grasa (f)	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
hair brush	cepillo para el pelo (m)	
hemostats	pinzas (f)	
hypodermic	hipodérmico/a	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
ice	hielo (m)	
implement	implemento (m)	
incubator	incubadora (f)	
instrument	instrumento (m)	
inventory	inventario (m)	

J

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
jar	frasco (m)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
laboratory	laboratorio (m)	
lamp	lampara (f)	
lanoline	lanolina (f)	
latrine	letrina (f)	
lens	lente (m)	
liniment	linimento (m)	
liquid	líquido (m)	
litter	camilla (f)	
lotion	loción (f)	
lubricant	lubricante (m)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
match	fósforo (m)	
mattress	colchón (m)	
measuring tape	cinta (f), metro (m)	
medicine chest	botiquín (m)	
microscope	microscopio (m)	
mirror	espejo (m)	
mop	trapeador (m)	
mosquito net	mosquitero (m)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
needle	aguja (f)	
nippers	pinzas (f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
ointment	ungüento (m), pomada (f)	
operating room	sala de operaciones (f)	
operating table	mesa de operaciones (f)	
otoscope	otoscopio (m)	
oxygen	oxígeno (m)	

P

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
pacifier	chupete (m)	pepe (m)
pail	balde, cubo (m), cubeta (f)	
pen	pluma (f)	lapicero (m)
pencil	lápiz (m)	
pillow	almohada (f)	
pillow case	funda de almohada, sobrefunda (f)	
pin (straight)	alfiler (m)	
pitcher	jarra (f)	pichel (m)
plaster (cast)	yeso (m)	
powder	polvo (m)	

Q

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
Q-tip	hisopo (m)	

R

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
radio	radio (m)	
radiograph	radiógrafo (m)	
rag	trapo (m)	
razor blade	hoja de afeitar (f)	
receipt	recibo (m)	
refrigerator	refrigerador/a	refri (f)
ruler	regla (f), metro (m)	

S

English	Spanish	Slang/"Modismos"
safety pin	gancho (de alfiler) (m)	
scale	balanza, báscula, pesa (f)	
scalpel	bisturí (m)	
scissors	tijeras (f)	
seal	sello (m)	
shampoo	champú (m)	
sheet	sábana (f)	
shelf	estante (m)	
shipment	envío (m), remesa (f)	
slide	lámina (f)	
sling	cabestrillo (m)	
soap	jabón (m)	
solution	solución (f)	
speculum	espéculo (m)	
sponge	esponja (f)	
sponge luffa		pashte, paxte (m)
spoon	cuchara (f)	
starch	almidón (m)	
steam	vapor (m)	
sterilizer	esterilizador (m)	
stethoscope	estetoscopio (m)	
stirrups	estribos (m), piñeras (f)	
stretcher	camilla (f)	
syringe	jeringa (f)	
syrup	jarabe (m)	

T

English	Spanish	Slang/"Modismos"
table	mesa (f)	
tampon	tampón (m)	tampax (m)
tap water	agua del grifo (f)	agua del chorro (f)
tape (measuring)	cinta (f), metro (m)	
tape adhesive	esparadrapo (m)	
telephone	teléfono (m)	
thermometer	termómetro (m)	
thread	hilo (m)	
toilet	inodoro (m)	baño, servicio (m)
toilet paper	papel higiénico (m)	
tongue depressor	baja lengua, depresor (m)	
toothbrush	cepillo de dientes (m)	
toothpaste	pasta dental (f)	
tourniquet	torniquete (m), liga (f)	
towel	toalla (f)	
transparency	transparencia (f)	
tray (hospital)	azafate (m), bandeja (f)	
tube	sonda (f), tubo (m)	
tweezers	pinzas (f)	

U

English	Spanish	Slang/"Modismos"
uniform	uniforme (m)	
urinal	orinal (m)	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
vaseline	vaselina (f)	
vial	ampolleta, ampolla (f), frasco (m)	

W

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
watch	reloj (m)	
water	agua (f)	
weight chart	gráfica de peso (f)	

X

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
x-ray	rayos x (m), radiografía, placa (f)	

The human body**A**

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
abdomen	abdomen (m)	barriga, panza (f)
abdomen lower		vientre (mujeres)
adrenal	adrenal (m)	
Adam’s apple	nuez de Adán (f)	manzana de Adán (f)
alveolus	alveolo (m)	
amniotic sac	saco amniótico (m)	fuelle (f)
ankle	tobillo (m)	ojo del pie (m)
anus	ano (m)	recto (m)
aorta	aorta (f)	
apparatus	aparato (m)	
appendix	apéndice (m)	
arm	brazo (m)	
armpit	sobaco (m), axila (f)	
artery	arteria (f)	
articulation	articulación, coyuntura (f)	

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
back	espalda (f)	
backbone	columna vertebral (f)	espinazo (m)
bag (of waters)	bolsa de agua (f)	fuelle (f)
beard	barba (f)	
belly; pot belly		barriga, panza (f) barrigón, panzón (m)
bicuspid	bicúspide (f)	
bile	bilis (f)	hiel (f)
bladder	vejiga (f)	
blood	sangre (f)	
blood vessels	vasos sanguíneos (m)	
body	cuerpo (m)	
body human	cuerpo humano (m)	
bone	hueso (m)	

bosom	seno, pecho (m)	chiche (f)
bowel	intestino (m)	tripas (f)
brain	cerebro (m)	
brains	sesos (m)	
breast	seno, pecho (m)	chiche (f)
breast milk	leche materna (f)	
bronchi	bronquios (m)	
buttocks	glúteos (m)	nalgas (f)

C

English	Spanish	Slang/"Modismos"
cadaver	cadáver (m)	
calf (of leg)	pantorrilla (f)	camote (m)
carpus	carpo (m)	
cartilage	cartílago (m)	
cavity (abdominal)	cavidad abdominal (f)	
cell	célula (f)	
cerebrum	cerebro (m)	
cervix	cérviz (f)	
cheek	mejilla (f)	cachete (m)
cheek bones	pómulos (m)	
chest	pecho, tórax (m)	
chin	barbilla (f), mentón (m)	
circulation	circulación (f)	
circulatory system	sistema circulatorio (m)	
clavicle	clavícula (f)	
coccyx	cóccix (m)	colita (f)
collar bone	clavícula (f)	
colon	colon, intestino grueso (m)	
conjunctiva	conjuntiva (f)	
cornea	córnea (f)	
corpse	cadáver (m)	
corpuscle	glóbulo (m)	
cranium	cráneo (m)	
crotch	entrepierna (f)	
crown	corona (f)	
crystalline	crystalino (m)	
cuticle	cutícula (f)	

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
dentition	dentición (f)	
diaphragm	diafragma (m)	
digestion	digestión (f)	
digestive system	sistema digestivo (m)	
disc	disco (m)	
dorsal	dorsal (m/f)	
duodenum	duodeno (m)	

E

English	Spanish	Slang/"Modismos"
ear	oído (inner) (m), oreja (external) (f)	
ear middle	oído medio (m)	
ear wax	cerumen (m), cera del oído (f)	

elbow	codo (m)	
enamel	esmalte (m)	
epidermis	epidermis, piel (f)	
esophagus	esófago (m)	
eye	ojo (m)	
eyeball	globo del ojo (m)	
eyebrow	ceja (f)	
eyelash	pestaña (f)	
eyelid	párpado (m)	
eyesight	vista (f)	
excrement	excremento (m)	popó (m), caca (f)
extremities	extremidades (f)	

F

English	Spanish	Slang/“Modismos”
face	cara (f), rostro (m)	
fallopian tube	trompa de falopio (f)	
feces	heces, materia fecal (f)	popó (m), caca (f)
femur	fémur (m)	
fetus	feto (m)	
fibula	peroné (m)	
finger	dedo (m)	
finger index	dedo índice (m)	
finger little	dedo meñique (m)	
finger middle	dedo medio, dedo del corazón (m)	
finger ring	dedo anular (m)	
finger thumb	dedo pulgar (m)	
ingernail	uña (f)	
fingerprint	huella digital (f)	
fist	puño (m)	
flesh	carne (f)	
fontenal	fontanela (f)	mollera (f)
foot	pie (m)	pata (f)
forearm	antebrazo (m)	
forehead	frente (f)	
frontal	frontal (f)	
function	función (f)	

G

English	Spanish	Slang/“Modismos”
gall bladder	vesícula biliar (f)	
genitals	órganos genitales (m)	
gland (see also specific glands)	glándula (f)	
gonad	gónada (f)	
groin	ingle (f)	
gum (oral)	encia (f)	
guts		tripas (f)

H

English	Spanish	Slang/“Modismos”
hair	pelo, cabello (m)	
hair blonde	rubio/a	canche (m/f)
hair brunette	moreno/a	

hair curly	pelo crespo	coloch/a
hair gray	canas	
gray haired	canoso/a	
hair red	pelirrojo/a	
hair straight	pelo lacio (m)	pelo liso (m)
hand	mano (f)	
hand back of	dorso de la mano (m)	
hand palm of	palma de la mano (f)	
head	cabeza (f)	
heart	corazón (m)	
heel	talón (m)	
height	altura; talla, estatura (f)	
hemoglobin	hemoglobina (f)	
hip	cadera (f)	
humerus	húmero (m)	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
incisor	incisivo (m)	
inferior vena cava	vena cava inferior (f)	
intestine	intestino (m)	tripa (f)
intestine large	intestino grueso (m)	
intestine small	intestino delgado (m)	
iris (of eye)	iris (m)	

J

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
jaw/jawbone	mandíbula, quijada (f)	
joint	articulación (f)	
jugular	yugular (f)	

K

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
kidney	riñón (m)	
knee	rodilla (f)	
knee cap	rótula (f)	
knuckle	nudillo (m)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
lacrimal gland	glándula lagrimal (f)	
larynx	laringe (f)	
layer	capa (f)	
left auricle/atrium	aurícula izquierda (f)	
leg	pierna (f)	canilla (f)
ligament	ligamento (m)	
limb	miembro (m)	
lip	labio (m)	
liver	hígado (m)	
loin	lomo (m)	
lung	pulmón (m)	
lymph gland	glándula linfática (f)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
marrow	médula (f)	
maxilla	hueso maxilar (m)	
membrane	membrana (f)	
menstruation/menstrual	menstruación (f);	regla (f)
menstrual period	período menstrual (m)	
metabolism	metabolismo (m)	
metacarpus	metacarpo (m)	
metatarsus	metatarso (m)	
mind	mente (f)	
molar (tooth)	muela (f), molar (m)	
mouth	boca (f)	
muscle	músculo (m)	
musculature	musculatura (f)	
mustache	bigotes (m)	
myocardium	miocardio (m)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
nail (finger or toe)	uña (f)	
nape (of neck)	nuca (f)	
nasal fossa	fosa nasal (f)	
navel	ombligo (m)	
neck	cuello (m)	
nerve	nervio (m)	
nipple	pezón (m)	
nose	nariz (f)	
nostril	fosa nasal (f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
occipital	occipital (m)	
organ	órgano (m)	
orifice	orificio (m), apertura (f)	
ovary	ovario (m)	

P

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
palate	paladar (m)	cielo te la boca (m)
palm (of hand)	palma de la mano (f)	
pancreas	páncreas (m)	
parietal	parietal (m)	
parotid gland	glándula parótida (f)	
pelvis	pelvis (f)	
penis	pene (m)	
periosteum	periostio (m)	
peritoneum	peritoneo (m)	
phalanx	falange (f)	
pharynx	faringe (f)	
pineal gland	glándula pineal (f)	
pituitary gland	glándula pituitaria (f)	

placenta	placenta (f)	
pleura	pleura (f)	
plexus	plexo (m)	
pores	poros (m)	
prostate gland	próstata (f)	
pubis	pubis (m)	
pulmonary veins	venas pulmonares (f)	
pulse	pulso (m)	
pupil (of eye)	pupila (f)	

R

English	Spanish	Slang/"Modismos"
radius	radio (m)	
rectum	recto (m)	
respiration	respiración (f)	
respiratory system	sistema respiratorio (m)	
retina	retina (f)	
rib	costilla (f)	
roof (of mouth)	paladar (m)	cielo de la boca (m)
root	raíz (f)	

S

English	Spanish	Slang/"Modismos"
sacrum	sacro (m)	
saliva	saliva (f)	
scalp	cuero cabelludo (m)	
sclerotic	esclerótica (f)	
semen	semen (m)	
senses	sentidos (m)	
sex	sexo (m)	
shin	espinillo (f)	
shin bone	tibia (f)	
shoulder	hombro (m)	
shoulder blade	homóplato (m)	
side	costado (m)	
sight	vista (f)	
skeleton	esqueleto (m)	
skin	piel (f), cutis (m)	
skull	cráneo (m)	
smell (sense of)	sentido del olfato (m)	
soft tissue	tejido blando (m)	
sole (of foot)	planta del pie (f)	
spinal cord	médula espinal (f)	
spine/spinal column	columna vertebral (f)	
spleen	bazo (m)	
sputum	esputo, gargajo (m), escupida (f)	
sternum	esternón (m)	
stomach	estómago (m)	panza (f)
stool	heces, materia fecal (f)	popó (m), caca (f)
submaxillary gland	glándula submaxilar (f)	
superior vena cava	vena cava superior (f)	
supraclavicular gland	glándula supraclavicular (f)	
suprarenal gland	glándula suprarrenal (f)	
synovia	líquido sinovial (m)	

system	sistema (m)	
--------	-------------	--

T

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
tactile (sense)	sentido del tacto (m)	
tarsus	tarso (m)	
taste (sense)	sentido del gusto (m)	
tears	lagrimas (f)	
temple	sien (f)	
temporal	temporal (m)	
tendon	tendón (m)	
testicle	testículo (m)	huevo (s) (m)
thigh	muslo (m)	
thoracic cage	caja torácica (f)	
thorax	tórax (m)	
throat	garganta (f)	
thumb	pulgar, dedo gordo (m)	
thymus	timo (m)	
thyroid	tiroides (f)	
tibia	tibia (f)	
tissue	tejido (m)	
tissue soft	tejido blando (m)	
toe	dedo del pie (m)	
toe big	dedo grande /gordo del pie (m)	
tongue	lengua (f)	
tonsils	amígdalas (f)	
tooth	diente (m)	
tooth artificial	diente postizo (m)	
tooth baby	diente de leche (m)	
tooth set of	dentadura (f)	
tooth set of artificial	dentadura postiza, placa (f)	
trachea	tráquea (f)	
trunk	tronco (m)	

U

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
ulna	cúbito (m)	
umbilical cord	cordón umbilical (m)	
umbilicus	ombligo (m)	
ureter	uréter (m)	
urethra	uretra (f)	
urinary tract	sistema urinario (m)	
urine	orina (f)	
uterus	matríz (f), útero (m)	
uvula	campanilla (f)	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/Modismos</u>
vagina	vagina (f)	
vein	vena (f)	
ventrical	ventrículo (m)	
ventrical left	ventrículo izquierdo (m)	

ventricular right	ventrículo derecho (m)	
vertebra	vértebra (f)	
vessels (blood)	vasos sanguíneos (m)	
viscera	víscera (f)	
vitreous humor	humor vítreo (m)	

W

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
waist	cintura (f)	
weight	peso (m)	
wisdom tooth	cordal (f), terceros molares (m)	muela del juicio (f)
wrist	muñeca (f)	
womb	matríz (f), útero (m)	

Diseases, injuries, signs, symptoms, causes and conditions

A

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
aberration	aberración (f)	
abnormal; abnormality	anormal; anormalidad (f)	
abortion	aborto (m)	
abrasion	abrasión (f)	raspón (m)
abscess	absceso (m)	
acceptable	aceptable (m/f)	
accident	accidente (m)	
ache	dolor (m)	
acid	ácido (m)	
acidosis	acidosis (f)	
acne	acné (m)	
acrophobia	acrofobia (f)	
acute	agudo/a	
addict	adicto/a	
adolescence	adolescencia (f)	
adrenalin	adrenalina (f)	
agoraphobia	agorafobia (f)	
ailment	dolencia (f)	
alexia	alexia (f)	
alcoholism; alcoholic	alcoholismo (m); alcohólico/a	bolo/a, borracho/a
alive	vivo/a	
alkalosis	alcalosis (f)	
allergy; allergic	alergia (f); alérgico/a	
alteration	alteración (f)	
ambidextrous	ambidextro/a	
ambliopia	ambliopia (f)	
ambulatory	ambulatorio /a	
amebiasis	amebiasis (f)	
amenorrhea	amenorrea (f)	
amnesia	amnesia(f)	
anaphylactic shock	reacción anafiláctica (f)	
amceba	ameba (f)	
anemia; anemic	anemia; anémico/a	
anomaly	anomalía (f)	

aneurysm	aneurisma (m) .	
angina	angina (f)	
angina pectoris	angina del pecho (f)	
anorexia	anorexia (f)	falta de hambre (f)
anthrax	ántrax (m)	
anuria	anuria (f)	
anxiety; anxious	ansiedad, angustia (f); ansioso/a	
aortitis	aortitis (f)	
appetite	apetito (m)	
aphasia	afasia (f)	
aphonia	afonía (f)	
apoplexy	apoplejía (f)	
appendicitis	apendicitis (f)	
arteritis	arteritis (f)	
arthritis	artritis (f)	
arrhythmia	arritmia (f)	
ascaris	áscaris (f)	lombriz (f)
asleep	dormido/a	
asphyxia; asphyxiation; asphyxiated	asfixia; sofocación (f); asfixiado/a	
asthma	asma (m)	
asthma bronchial	asma bronquial (m)	
astigmatism	astigmatismo (m)	
athlete's foot	pie de atleta (m)	
atrophy	atrofia (f)	
attack	ataque (m)	
attitude	actitud (f)	
avitaminosis	avitaminosis (f)	

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
bacillus	bacilo (m)	
backache	dolor de espalda (m)	
bacteria	bacteria (f)	microbio (m)
balanced	balanceado /a	
bald; baldness	calvo/a; calvicie (f)	
barefoot	descalzo/a	
bed sore	escara, úlcera (f)	
behavior	conducta (f), comportamiento (m)	
beliefs	creencias (f)	
benign	benigno/a	
beriberi	beriberi (m)	
bilharziasis	bilharzia (f)	
birthmark	lunar (m)	
bite	mordida/mordedura (of animal), picadura, piquete (of insect)	
Bitot's spots	manchas de Bitot (f)	
blackhead	espinilla (f)	
bleeding	hemorragia (f)	
blind; blindness	ciego/a; ceguera (f)	choco/a
blind night	ceguera nocturna (f)	
blister	ampolla (f)	
blood clot	coágulo (m)	
blood poisoning	envenenamiento de la sangre (m)	
blood pressure	presión arterial/de la sangre (f)	

blood sugar	glicemia (f)	
boil	furúnculo (m)	
botulism	botulismo (m)	
breathing	respiración (f)	
broken	roto/a, quebrado/a	
bronchial asthma	asma bronquial (m)	
bronchitis	bronquitis (f)	
bronchopneumonia	bronconeumonía (f)	
brucellosis	brucelosis (f)	
bruise	contusión (f), morete, moretón (m)	
bubble	burbuja (f)	
bubonic fever	fiebre bubónica (f)	
bump	chichón (a)	
bunion	juanete. callo (m)	
burn (sensation); (a) burn	ardor (m); quemadura, quemada (f)	
bursitis	bursitis (f)	
(to) burst	reventar (se)	

C

English	Spanish	Slang/"Modismos"
cadaver	cadáver (m)	
calcified; calcification	calcificado/a; calcificación (m)	
callus	callo (m)	
calm	tranquilo/a, quieto/a	
cancer; cancerous	cáncer (a); canceroso/a	
capacity	capacidad (f)	
carbuncle	carbunclo (m)	
carcinoma	carcinoma (m)	
carie (dental cavity)	caries (f)	
case	caso (m)	
cataract	catarata (f)	
catarrh	catarro (m)	moquera (f)
catatonia; catatonic	catatonia (f); catatónico/a	
cause	causa (f)	
cavity (dental)	caries(f)	
cerebral palsy	parálisis cerebral (f)	
characteristic	característico/a	
chicken pox	varicela (f)	
childbirth	parto (m)	
chills	escalofríos (m)	
chest cold	catarro, resfrío (m), gripe (f)	
cholera	cólera (f)	
cholesterol	colesterol (m)	
chronic	crónico/a	
circulation	circulación (f)	
cirrhosis	cirrosis (f)	
clarity	claridad (f)	
claustrophobia	claustrofobia (f)	
cleft lip	labio leporino (m)	
cleft palate	paladar hendido (m)	
club foot	pie zambo/equino (m)	
coagulation	coagulación (f)	
cold (flu/chest cold)	gripe (f), catarro, resfrío (m)	
cold (sensation)	frío/a	

colic	cólico (m)	
colitis	colitis (f)	
collapse	colapso (m)	
coma	coma (f)	
comatose	comatoso/a	
comfortable	cómodo/a	
communicable	transmisible (m/f)	
comparable	comparable (m/f)	
complaint	queja (f)	
complexion	complexión (f)	
complication	complicación (f)	
concentration	concentración (f)	
concussion	concusión (f)	un golpe en la cabeza que lo/la desmayó
condition (physical)	condición (física) (f)	
congenital	congénito /a	
congestion	congestión (f)	
conjunctivitis	conjuntivitis, irritación del ojo (f) mal de ojo (m)	
conscious	consciente (m/f)	
constipated; constipation	estreñido/a; constipación (f), estreñimiento (m)	
contagious; contagion	contagioso/a; contagio (m)	
contaminated; contamination	contaminado/a; contaminación (f)	
contraction	contracción (f)	
contraindication	contraindicación (f)	
contrary	contrario/a	
controllable	controlable (m/f)	
contusion	contusión (f)	
convalescence; convalescent	convalecencia (f); convaleciente (m/f)	golpe (m)
convulsion	convulsión (f)	
copious	copioso/a	ataque (m)
corn	callo (m)	
corpse	cadáver (m)	
coronary	coronaria (f)	
cough	tos (f)	
whooping cough	tos ferina (f)	
crab (louse)	ladilla (f)	
cramp	calambre (m)	
cramp stomach	retortijón (m)	
cripple	inválido/a, lisiado/a	
criterion	criterio (m)	
cross-eyed	bizco/a	
croup	crup, garrotillo (m)	
crowning	coronando (estar)	
crying; cry	(estar) llorando; el llanto (m)	
cyanosis; cyanotic	cianosis (f); cianótico/a	
cycle	ciclo (m)	azulado/a
cyst; cystitis	quiste (m); cistitis (f)	
cystic fibrosis	fibrosis quística (f)	

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
----------------	----------------	-------------------------

damage; damaged	daño (m); dañado/a	
dandruff	caspa (f)	
danger; dangerous	peligro (m); peligroso/a	
dead	muerto (estar)	
deadly	mortal, letal (m/f)	
death	muerte (f)	
deaf; deafness	sordo/a; sordera (f)	
"deaf and dumb"	sordomudo/a	
deceased	difunto/a, muerto/a	
decrepit	decrépito (m)	
deep	profundo/a	
defecation	defecación (f)	
defect; defective	defecto (m); defectuoso/a	
defense	defensa (f)	
deficient; deficiency	deficiente (m/f); deficiencia (f)	
deformity	deformidad (f)	
dehydrated; dehydration	deshidratado/a; deshidratación (f)	
delicate	delicado/a	
delirium	delirio (m)	
delirium tremens (DTs)	delirium tremens (m)	
delivery (birth)	parto (m)	
dementia	demencia, locura (f)	
dengue	dengue (m)	
deossification	deosificación (f)	
depressed; depression	deprimido/a; depresión (f)	
dermatitis	dermatitis (f)	
dermatoma	dermatoma (m)	
dermatosis	dermatosis (f)	
deterioration	deterioración (f)	
diabetes; diabetic	diabetes (f), diab,tico/a	
diarrhea	diarrea (f)	asientos, chorrillo (m)
diet	dieta (f)	
difficult; difficulty	difícil (m/f); dificultad (f)	
digestion	digestión (f)	
diphtheria	difteria (f)	
dirt; dirty	suciedad (f); sucio/a	shuco/a
disabled; disability	incapacitado/a, minusválido/a; incapacidad (f)	
disaster	desastre (m)	
discharge	secreción (f), flujo (m)	
discomfort	malestar (m), incomodidad (f)	
disease; diseased	enfermedad (f); enfermo/a	
dislocation	dislocación (f)	
dismenorrhea	dolor menstrual (m)	
disorder	desorden (m)	
dizziness; dizzy	mareo (m); mareado/a	bolencia (f)
double vision	visión doble (f)	
Down's syndrome	mal de Down, mongolismo (m)	
drainage	drenaje (m)	
dropsy	ahogamiento (m)	
drowsiness	somnolencia (f)	
drug addict	adicto/a a las drogas	
drunk	borracho/a, ebrio/a	bolo/a
dumb (mute)	mudo/a	
duodenitis	duodenitis (f)	

duration	duración (f)	
dying (near death)	moribundo/a, agónico/a	
dysentery	disentería (f)	
dyspepsia	dispepsia (f)	
dyspnea	disnea (f)	falta de aire (f)
dwarf	enano/a	

E

English	Spanish	Slang/"Modismos"
earache	dolor de oído (m)	
eczema	eczema (m)	
edema	hinchazón (f), edema (m)	
efficient; efficiency	eficiente (m/f); eficiencia (f)	
ejaculation	eyaculación (f)	
elephantiasis	elefantiasis (f)	
emaciation	enflaquecimiento (m)	
embolism	embolismo (m)	
emergency	urgencia, emergencia (f)	emergencia (f)
emotion; emotional	emoción (f), emocional (m/f)	
emphysema	enfisema (m)	
encephalitis	encefalitis (f)	
encephalomyelitis	encefalomielitis (f)	
endocarditis	endocarditis (f)	
enlarged	agrandado/a, aumentado /a	
epidemic	epidemia (f); epidémico (estar)	
epilepsy	epilepsia (f)	(padecer de) ataques
eruption	erupción (f)	
euphoria	euforia (f)	
evacuation	evacuación (f)	
evidence	evidencia (f)	
excess	exceso (m)	
excretion	excreción (f)	
exhausted	agotado/a	
eyesight	vista (f)	
eyestrain	cansancio ocular (m)	(tener) la vista cansada

F

English	Spanish	Slang/"Modismos"
faint (to feel); (a)	débil (m/f); desmayo (m)	
farsightedness	presbicia (f)	
fat (overweight)	gordo/a, sobrepeso (m)	
fatalism	fatalismo (m)	
fatigue	fatiga (f), cansancio (m)	
fear	temor, miedo (m)	
feces	heces, materia fecal (f)	papó (m)
feeble	débil (m/f)	
fertile	fértil (m/f)	
fetid	hediondo/a	
fever	calentura, fiebre, temperatura (f)	
feverish	febril (m/f)	con fiebre/calentura
fibrillation	fibrilación (f)	
fit (attack)	arrebato (m)	ataque (m)
flat foot	pie plano (m)	
flatulence	flatulencia (f)	

fleas	pulgas (f)	
flexible; flexibility	flexible (f/m); flexibilidad (f)	
flu	influenza, gripe (f)	
fly (insect)	mosca (f)	
food poisoning	intoxicación alimenticia (f)	
fracture	fractura, quebradura (f)	
fragile; fragility	frágil(m/f); fragilidad (f)	
fragment	fragmento (m)	
frantic	frenético/a	
freckle	peca (f)	
frequent; frequency	frecuente (m/f); frecuencia (f)	
frigidity	frigidez (f)	
function	función (f)	
fungus	hongo (m)	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
gallstones	cálculos de la vejiga (m)	
gangrene	gangrena (f)	
gas	gas (m)	
gastritis	gastritis (f)	
gastroduodenitis	gastroduodenitis (f)	
gastroenteritis	gastroenteritis (f)	
gastroenterocolitis	gastroenterocolitis (f)	
gastrointestinal	gastrointestinal (m/f)	
gastrorrhagia	hemorragia gástrica (f)	
genetic	genético/a	
germ	germen, microbio (m)	
german measles	rubeola (f)	
gestation	gestación (f), embarazo (m)	
giardia	giardia (m)	
glandular fever	fiebre glandular (f)	
glaucoma	glaucoma (m)	
goiter	bocio (m)	huehuecho (m)
gonorrhoea	gonorrea (f)	
gout	gota (f)	
grave (serious); gravity	grave (m/f) ; gravedad (f)	
grippe	gripe (f)	
growth	crecimiento (m)	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
habits	hábitos (m), costumbres (f)	
halitosis	mal aliento (m), halitosis (f)	
hallucination	alucinación (f)	
hangover	goma (f)	
Hansen's disease	lepra (f), mal de Hansen/San Lázaro (m)	
hard	duro/a	
harmful	dañino/a	
hay fever	fiebre del heno (f)	
headache	dolor de cabeza (m), jaqueca (f)	
health; healthy	salud, salubridad, sanidad (f); sano/a, saludable (m/f)	
hearing	audición (f)	

heartbeat	latido del corazón (m)	
heartburn	pirosis (f), agrios (m)	
heart failure	insuficiencia cardíaca (f)	
heart hurry	taquicardia (f)	
heart murmur	soplo (m)	
height	talla, altura, estatura (f)	
hematoma	hematoma (m)	
hemophilia	hemofilia (f)	
hemorrhage	hemorragia (f)	
hamorrhoids	hemorroides (f)	
hepatic	hepático/a	almorranas (f)
hepatitis	hepatitis (f)	
hereditary	hereditario/a	
hernia	hernia (f)	
herpes	herpes (f)	
hiccough/hiccups	(tener) hipo (m)	
hives	urticaria (f)	
hoarse; hoarseness	ronco/a; ronquera (f)	ronchas (f)
homosexual	homosexual (m)	
hookworm	uncinaria (f)	maricón (m)
hot (temperature)	caliente (m/f)	
hot (to feel)	tener calor	
hungry (to be)	tener hambre	
hurt (injured); (pain)	lastimado/a; dolor (m)	
hydrophobia	hidrofobia rabia (f)	
hygiene	higiene (f)	
hypertension	hipertensión (f)	
hypertrophy	hipertrofia (f)	
hyperventilation	hiperventilación (f)	
hypocondria	hipocondría (f)	
hypotension	hipotensión (f)	
hypoventilation	hipoventilación (f)	
hysteria	histeria (f)	

I

English	Spanish	Slang/“Modismos”
idiosyncrasy	idiosincrasia (f)	
illegitimate	ilegítimo/a	
illness	enfermedad (f)	
immobile	inmóvil, inamovible (m/f)	
immune; immunity	inmune (m/f); inmunidad (f)	
impacted	impactado/a	
impediment	impedimento (m)	
impetigo	impétigo (m)	
impotent	impotente (m/f)	
improvement	mejora (f)	
incoherent	incoherente (m/f)	
incontinence	incontinencia (f)	
incompatibility	incompatibilidad (f)	
incurable	incurable (m/f)	
indication	indicación (f)	
indigestion	indigestión (f)	empacho (m)
indisposition	indisposición (f)	
indulgence	indulgencia (f)	

infancy	infancia (f)	
infarct	infarto (m)	
infection; infectious	infección (f); infeccioso/a	
infertility	infertilidad (f)	
infirmity	enfermedad (f)	
infested	infestado /a	
inflamed; inflammation	inflamado/a; inflamación (f)	
influenza	influenza, gripe (f)	
ingrown	enterrado/a	
inhalation	inhalación (f)	
injury	herida, lesión (f)	
inoperable	inoperable (m/f)	
insane; insanity	loco/a; locura, demencia (f)	
insect	insecto (m)	
insensible	insensible (m/f)	
insolation	insolación (f)	
insomnia	insomnio (f)	
insufficient; insufficiency	insuficiente (m/f); insuficiencia (f)	
intelligent; intelligence	inteligente (m/f); inteligencia (f)	
intermittent	intermitente (m/f)	
intermittent fever	fiebre intermitente (f)	
intoxication	intoxicación (f)	
invalid	inválido/a	
iritis	iritis (f)	
irregular; irregularity	irregular (m/f); irregularidad (f)	
irritation; irritated	irritación (f); irritado/a	
itch/itchy	picazón (from insect bite/sting) (f), comezón (f)	
ivy poisoning	envenenamiento de la hiedra (m)	

J

English	Spanish	Slang/"Modismos"
jaundice	ictericia (f)	
jigger flea	el amarillo (m)	

K

English	Spanish	Slang/"Modismos"
kidney	nigua (f)	
stones	cálculo renal (m)	piedras en el riñón (f)
kleptomania	cleptomanía (f)	
knock-kneed	zambo/a	
kwashiorkor	kwashiorkor (m)	

L

English	Spanish	Slang/"Modismos"
labor (birth)	parto (m)	
laceration	laceración (f)	
lactation; lactating	lactancia (f); lactante	
lame	lisiado/a, invalido/a	
languid	lánguido/a	
latent	latente (m/f)	
laryngitis	laringitis (f)	(estar) ronco/a
laugh	risa (f)	
lean	delgado/a	
left-handed	zurdo/a	

leprosy	lepra (f), mal de Hansen/San Lázaro (m)	
lesion	lesión (f)	
lethal	mortal, letal (m/f)	
lethargy	letargo (m)	
leukemia	leucemia (f)	
lice	piojo (m)	
lice head	liendre (f)	
life	vida (f)	
life expectancy	promedio de vida (m)	
limitation	limitación (f)	
lisp	ceceo (m)	chapelón/a
loss (of weight)	perdida (de peso) (f)	
lumbago	lumbago (m)	
lump	chichón (m), masa (f)	
lupus	lupus (m)	
lymphangitis	linfangitis (f)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
malady	mal (m)	
malaise	malestar (m)	
malaria	malaria (f), paludismo (m)	
malignant	maligno/a	
malnutrition; malnourished	desnutrición (f); desnutrido/a	
malnutrition protein-calorie (PCM)	desnutrición protéica-calórica (DPC)	
mania	manía (f)	
manic	maníaco/a	
marasmus	marasmo (m)	
mastitis	mastitis (f)	
mastoiditis	mastoiditis (f)	
mature; maturity	maduro/a; madurez (f)	
measles	sarampión (m)	
measles german	rubeola (f)	
memory	memoria (f)	
menarche	menarquía (f)	
meningitis	meningitis (f)	
menopause	menopausia (f)	
menorrhagia	menorragia (f)	
menstrual cramps	dolores menstruales (m)	
menstruation; menstrual period	menstruación (f); período menstrual (m)	regla, enfermedad (f), los tres días (m)
mental	mental (m/f)	
mental disease	enfermedad mental (f)	
mental retardation	retraso mental (m)	
metabolism	metabolismo (m)	
metrorrhagia	metrorragia (f)	
microbe	microbio (m)	
migraine	migraña (f)	
miscarriage	aborto (m)	
mobility	movilidad (f)	
mole	lunar (m)	
mongalism	mongolismo, mal de Down (m)	
monomania	monomanía (f)	
mononucleosis	mononucleosis (f)	

mood	humor, catado de ánimo (m)	
moribund	moribundo (m)	
mortal; mortality	mortal (m/f); mortalidad (f)	
mosquito	zancudo (m)	
movement; movable	movimiento (m); movable (m/f)	
mucous	moco (m)	
multiple sclerosis	esclerosis múltiple (f)	
mumps	paperas, parotidas (f)	
murmur (heart)	soplo (m)	
muscular dystrophy	distrofia muscular (f)	
mute	mudo/a	
mycosis	micosis (f)	
myelitis	mielitis (f)	
myocarditis	miocarditis (f)	
myopia	miopía (f)	
myosis	miosis (f)	
myositis	miositis (f)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
naked	desnudo/a	
nausea	náusea, basca (f)	
near-sighted	miope (m/f)	
nebula	nébula, nube (f)	
necrosis	necrosis (f)	
negative	negativo/a	
negligence	negligencia (f)	
nephritis	nefritis (f)	
nervous	nervioso/a	
nervous disorder	desorden nervioso (m)	
neuralgia	neuralgia (f)	
neurasthenia	neurastenia (f)	
neuritis	neuritis (f)	
neurosis	neurosis (f)	
neurotic	neurótico/a	
newborn	recién nacido/a	
night blindness	ceguera nocturna (f)	
nightmare	pesadilla (f)	
normal	normal (m/f)	
nosebleed	hemorragia nasal (f)	le sale sangre de la nariz
nostalgia	nostalgia (f)	
nude	desnudo/a	en pelota (m/f)
nutrition	nutrición (f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
obese; obesity	obeso/a, gordo/a, obesidad (f)	
observable	observable (m/f)	
obsession	obsesión (f)	
obstacle	obstáculo (m)	
obstruction	obstrucción (f)	
odor	olor (m)	
old (age)	vejez, ancianidad (f)	
onchocercosis	oncocercosis (f)	

one-eyed	tuerto/a	
operable	operable (m/f)	
ophthalmia	oftalmia (f)	
organism	organismo (m)	
orgasm	orgasmo (m)	
osteomyelitis	osteomielitis (f)	
otitis	otitis (f)	
overweight	sobrepeso (m)	

P

English	Spanish	Slang/"Modismos"
pain; painful	dolor (m); doloroso/a	
painless	sin dolor, indoloro/a	
pale; pallor	pálido/a; palidez (f)	
palpitation	palpitación (f)	
palsy	parálisis (f)	
paludism	paludismo (m)	
pancreatitis	pancreatitis (f)	
panic	pánico (m)	
panting	disnea (f)	falta de aire (f)
paralysis	parálisis (f)	
paranoia	paranoia (f)	
paraplegia; paraplegic	paraplejía (f); parapléjico/a	
parasite	par sito (m)	
Parkinson's disease	enfermedad de Parkinson (f)	
patient	paciente (m/f)	
pellagra	pelagra (f)	
perception	percepción (f)	
pericarditis	pericarditis (f)	
peril	peligro (m)	
periostitis	periostitis (f)	
peritonitis	peritonitis (f)	
perspiration	sudor (m)	
pertussis	tos convulsiva, tos ferina (f)	
pharyngitis	faringitis (f)	
phlebitis	flebitis (f)	
phlegm	flema (f)	moco (m)
phobia	fobia (f)	
photophobia	fotofobia (f)	
piles	almorranas (f)	
pimple	grano, barrillo (m)	barro (m)
pink eye	conjuntivitis, irritación del ojo (f)	mal de ojo (m)
pinworm	oxiuro (m)	
plague	plaga (f)	
pleurisy	pleuresía (f)	
pneumonia	neumonía (f), pulmonía (f)	
pock	postilla, viruela (f)	
poison; poisonous	veneno (m), toxina (f); tóxico/a,	
polio	venenoso/a	
polluted	polio, poliomiélitis (f)	parálisis infantil (f)
position	contaminado /a	
positive	posición (f)	
postnatal	positivo/a	
postpartum	postnatal (m/f)	

posture	postparto (m/f)	
predisposition	postura (f)	
pregnant; pregnancy	predisposición (f)	
premature (birth)	embarazada (f); embarazo (m)	encinta (f)
prenatal	(parto) prematuro/antes de tiempo	
preoccupation; preoccupied	prenatal (m/f)	
pressure	preocupación (f), preocupado/a	
prickly heat	presión (f)	
proctitis	salpullido (m)	
prognosis	proctitis (f)	
progress	prognosis (f)	
propensity	progreso (m)	
prostatitis	propensión (f)	
prostration	prostatitis (f)	tapada de orina (f)
protein-calorie malnutrition (PCM)	postración (f)	
psoriasis	desnutrición protéica-calórica (DPC) (f)	
psychopath;	psoriasis (f)	
psychopathic	psicópata, psicopático/a	
psychosis	psicosis (f)	
puberty	pubertad (f)	
puerperium	puerperio (m)	
pulse	pulso (m)	
pus	pus (m)	
pustule	grano (m), pústula (f)	
putrid	podrido/a	
pyelitis	pielitis (f)	
pyorrhea	piorrea (f)	
pyromania	piromanía (f)	
pyrophobia	pirofobia (f)	
pyrosis	pirosis (f)	

Q

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
quality	cualidad, calidad (f)	
quantity	cantidad (f)	
quiet	quieto/a, tranquilo/a	

R

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
rabies	rabia (f)	
rape	violación (f)	
rash	erupción (f)	
reaction	reacción (f)	
recuperation	recuperación (f)	
redness	enrojecimiento (m)	
reduction	reducción (f)	
reflex	reflejo (m)	
relapse	recaída (f)	
reproduction	reproducción (f)	
resistance	resistencia (f)	
respiration	respiración (f)	
restless	inquieto/a	

retention	retención (f)	
retinitis	retinitis (f)	
rheum	reuma (m)	
rheumatic fever	fiebre reumática (f)	
rheumatism	reumatismo (m)	
rhythmic	rítmico/a	
rickets	raquitismo (m), raquitis (f)	
ringing (in ears)	zumbido de oídos (m)	
ringworm	tiña (f)	
risk; high risk	riesgo (m); alto riesgo (m)	
river blindness	oncocercosis (f)	
rupture	hernia, rotura (f), reventón (m)	

S

English	Spanish	Slang/”Modismos”
sad; sadness	triste (m/f) tristeza (f)	
salivation	salivación (f)	
salmonella	salmonela (f)	
sane; sanity	sano/a; sanidad (f)	
sanitary	sanitario/a	
sarcoma	sarcoma (m)	
scab	costra, postilla (f)	
scabies	sarna (f)	
scald	escaldadura (f)	
scar	cicatriz (f)	
scared	asustado/a, tener miedo	
scarlet fever	escarlatina (f)	
schistosomiasis	esquistosomiasis, bilharzia (f)	
schizophrenia	esquizofrenia (f)	
sciatica	ciática (f)	
sclerosis	esclerosis (f)	
scratch	raspadura (f), rasguño (m)	
scurvy	escorbuto (m)	
seasickness	mareo (m)	
secretion	secreción (f)	
senile	senil (m/f)	
sensation	sensación (f)	
sensitive	sensitivo/a, sensible (m/f)	
septic anemia	septicemia (f)	
severe	severo/a, grave (m/f)	
sex	sexo (m)	
shigella	shigela (f)	
shock	shock, choque (m)	
short (height)	bajo/a	chaparro/a
sick; sickness	enfermo/a, mal, enfermedad (f)	malo/a
sign	signo (m), seña (f)	
silicosis	silicosis (f)	
sinus congestion	congestión nasal (f)	nariz tapada (f)
sinusitis	sinusitis (f)	
skinny	flaco/a	
sleeping sickness	enfermedad del sueño (f)	
sleepy	(tener) sueño	
slipped disc	disco desplazado /zafado (m)	
small pox	viruela, viruela negra (f)	

smelly	oloroso/a	
snakebite	mordedura de serpiente (f)	
sneeze	estornudo (m)	
somnambulism	sonambulismo (m)	
sore (sensation)	sensitivo/a, sensible (m/f)	
sore throat	dolor de garganta (m)	
sores	llagas, erupciones (f)	
spasm	espasmo (m)	
speech impediment	impedimento del habla (m)	
spot	mancha (f)	
sprain; sprained	torcedura (f); torcido/a	
sputum	esputo, escupo (m), flema (f)	
stable	estable (m/f)	
stammering	tartamudeo (m)	
starving	muriéndose de hambre	
sterile	esterilidad (f)	
sterility	tieso/a; rigidez, tiesura (f)	
stiff; stiffness	torcedura del cuello (f), tortícolis (m)	
stiff neck	nacido/a muerto/a	
stillborn	dolor de estómago (m)	
stomach ache	retortijón (m)	
stomach cramp	heces, materia fecal (f)	popó (m)
stool	estreptococo (m)	
streptococcus	stress (m)	
stress	accidente vascular cerebral,	ataque (m)
stroke	derrame cerebral (m)	
stutterer	tartamudo/a	tartajo/a
sty	orzuelo (m), perrilla (f)	escupelo (m)
suffering	sufrimiento (m)	
sufficiency	suficiencia (f)	
suffocation	sofocación (f)	
suicide	suicidio (m)	
sunburn	quemado/a por el sol	
sunstroke	insolación (f)	
susceptible	susceptible	
suspicious	sospechoso/a	
symptom	síntoma (m)	
syndrome	síndrome (m)	
synovitis	sinovitis (f)	
syphilis	sífilis (f)	
sweat	sudor (m)	
swelling; swollen	hinchazón, inflamación (f); hinchado/a, inflamado/a	

T

English	Spanish	Slang/"Modismos"
tachycardia	taquicardia (f)	
tape worm	solitaria (f)	lombriz (f)
tartar (of teeth)	sarro (m)	
tattoo	tatuaje (m)	
tear (cry)	lágrima (f)	
teething	dentición (f)	
temperature	temperatura (f)	
tendency	tendencia (f)	
tender	tierno/a, sensitivo/a	

tendinitis	tendinitis (f)	
tension	tensión (f)	
tetanus	tétano (m)	
thin	delgado/a	
thirst; thirsty	sed (f); (tener) sed	
thoracic pain	dolor torácico (m)	
throbbing	latiendo	
thrombosis	trombosis (f)	
thrush	afta (f)	
thyroiditis	tiroiditis (f)	
tic	tic nervioso (m)	
tick (insect)	garrapata (f)	
tingling (sensation)	hormigueo (m)	
tired; tiredness	cansado/a; cansancio (m), fatiga (f)	
tolerant; tolerance	tolerante (m/f); tolerancia (f)	
tonsillitis	amigdalitis (f)	
toothache	dolor de muela (m)	
tooth decay (cavities)	caries (f)	
toxemia	toxemia (f)	
toxic	tóxico/a, venenoso/a	
trachoma	tracoma (f)	
tradition	tradición, costumbre (f)	
tragic; tragedy	trágico/a; tragedia (f)	
tranquil	tranquilo/a	
trauma	trauma (m)	
trembling	(estar) temblando	
tremor	temblor (m)	
trichinosis	triquinosis (f)	
tubal pregnancy	embarazo tubárico (m)	
tuberculosis/TB	tuberculosis (f), TB	
tumor	tumor (m)	
turgid	turgente (m/f)	
tympanitis	timpanitis (f)	
typhoid fever	fiebre tifoidea (f)	
typhus	tifus (m)	

U

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
ulcer; ulceration	úlcer(a) (f); ulceración (f)	
unbearable	insoportable (m/f)	
uncomfortable	incómodo/a	
unconscious; unconsciousness	inconsciente, insensible (m/f); pérdida del conocimiento (f)	
undernourished	desnutrido/a; malnutrido/a	
undulant fever	fiebre ondulante (f)	
unknown	desconocido/a	
unpleasant	desagradable (m/f)	
uremia	uremia (f)	
urethritis	uretritis (f)	
urgent; urgency	urgente (m/f); urgencia (f)	
urinary tract infection	infección urinaria (f)	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
----------------	----------------	-------------------------

vacant	vacante (m/f)	
vaginitis	vaginitis (f)	
variation; variable	varianción (f); variable (m/f)	
varicose veins	varices, venas varicosas (f)	
vegetarian	vegetariano/a enfermedad ven,rea (f)	
venereal disease	veneno (m)	
venom	vértigo (m)	
vertigo	víctima (f)	
victim	virgen (f); virginidad (f)	
virgin; virginity	virilidad (f)	
virility	virus (m)	
virus	viscosidad (f)	
viscosity	visión (f); visible (m/f)	
vision; visible	vitalidad (f)	
vitality	signos vitales (m)	
vital signs	vómito (m)	
vomit	vulnerable (m/f)	
vulnerable		

W

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos</u> ” -
wart	verruca (f), mezquino (m)	
weak; weakness	débil (m/f); debilidad (f)	
weaning (process)	destete (m)	
weight	peso (m)	
weight gain	ganar/aumentar peso	
weight lose; loss	bajar/perder peso; pérdida de peso (f)	
well (healthy)	(estar) bien, sano/a	
wet	mojado/a	
whipworm	tricocéfalo (m)	
whooping cough	tos ferina (f)	
worm	lombriz (f)	
wound	herida, lesión (f)	

Y

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos</u> ” -
yellow fever	fiebre amarilla (f)	
young; youth	joven (m/f); juventud (f)	

X

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
xenophobia	xenofobia (f)	
xerophthalmia	xeroftalmia (f)	

Medications, treatments, procedures

A

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
abortion	aborto (m)	
abstinence	abstinencia (f)	dieta (f)

adrenalin	adrenalina (f)	
amphetamine	anfetamina (f)	
ampicillin	ampicilina (f)	
amputation	amputación (f)	
analgesic	analgésico (m)	
analysis	análisis (m)	
anaphylactic	anafiláctico (m)	
anesthesia; anesthetic	anestesia (f); anestésico (m)	
anesthetic general	anestesia general (f)	
anesthetic local	anestesia local (f)	
antacid	antiácido (m)	
antiarrhythmic	antiarrítmico (m)	
antibiotic	antibiótico (m)	
antibody	anticuerpo (m)	
antecatarrhal	antecatarral (m)	
anticoagulant	anticoagulante (m)	
anticonvulsant	anticonvulsivante (m)	
antidepressant	antidepresivo (m)	
antidiarrhetic	antidiarréico (m)	
antidiuretic	antidiurético (m)	
antidote	antídoto (m)	
antifungal	fungicida (m)	
antigen	antígeno (m)	
antihelminth	antihelmínico, antiparasitario (m)	
antihemorrhagic	antihemorrágico (m)	
antihistamine	antihistamínico (m)	
antihypertensive	antihipertensivo (m)	
antiinflammatory	antiinflamatorio (m)	
antimalarial	antipalúdico (m)	
antiparalytic	antiparalítico (m)	
antiparasitic	antiparasitario (m)	
antiperspirant	desodorante (m)	
antipsychotic	antipsicótico (m)	
antipyretic	antipirético (m)	para la fiebre, contra la fiebre
antirheumatic	antireumático (m)	
antiseptic	antiséptico (m)	
antispasmodic	antiespasmódico (m)	
antitetanic	antitetánico (m)	
antitoxin	antitoxina (f)	
antitussive	antitusivo (m)	
appendectomy	apendectomía (f)	
appointment	cita (f)	
aralen	aralen (m)	
arsenic	arsénico (m)	
artificial respiration	respiración artificial (f)	
aspirin	aspirina (f)	
astringent	astringente (m)	
attention	atención (f)	
autopsy	autopsia (f)	

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos</u>
(to) bandage	vendar	—

barbiturates	barbitúricos (m)	
(to) bathe; bath	bañarse; baño (m)	
belladonna	belladona (f)	
benzedrine	benzedrina (f)	
bicarbonate of soda	bicarbonato de sodio (m)	
Billing's method	m,todo de Billings (m)	
biopsy	biopsia (f)	
blood plasma	plasma sanguíneo (m)	
blood pressure	presión arterial/de la sangre (f)	
blood transfusion	transfusión de sangre/sanguínea (f)	
booster shot	inyección secundaria (f), refuerzo (m)	
breast milk	leche materna (f)	
(to) breastfeed	dar el pecho, dar de mamar, amamantar	
bromide	bromuro (m)	
burial	entierro (m)	

C

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
C-section	cesárea (f)	
caffeine	cafeína (f)	
calamine	calamina (f)	
calcium	calcio (m)	
cardiogram	cardiograma (m)	
castor oil	aceite de ricino (m)	
CAT scan	tomografía axial computarizada (TAC) (f)	
cauterization	cauterización (f)	
cesarean	cesárea (f)	
chloride	cloruro (m)	
chlorine	cloro (m)	
circumcision	circuncisión (f)	
coagulant	coagulante (m)	
cocaine	cocaína (f)	
codeine	codeína (f)	
codliver oil	aceite de hígado de bacalao (m)	
colostrum	calostro (m)	
compression	compresión (f)	
condom	condón, preservativo, profilático (m)	
consultation	consulta (f)	
contact lenses	lentes de contacto (m)	
contraception; contraceptive	contracepción (f), contraceptivo (m)	
convalescence	convalecencia (f)	
cortisone	cortisona (f)	
cosmetic	cosmético (m)	
cough drops	pastillas para la tos (f)	
cough syrup	jarabe para la tos (m)	
courage	coraje (m)	
culture	cultivo (m)	
(to) cure; (a) cure	curar; curación, cura (f)	
curettage	curetaje, legrado (m)	raspado (m)

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
data	datos (m)	
date (calendar)	fecha (f)	
(to) deaden/put to sleep	adormecer	
defibrillation	defibrilación (f)	
demerol	demerol (m)	
dentifrice	dentrífico (m)	
deodorant	desodorante (m)	
depilatory	depilatorio (m)	
diaphragm	diafragma (m)	
diagnosis	diagnóstico (m)	
diet	dieta (f)	
digitalis	digitalina (f)	
disinfectant	desinfectante (m)	
diuretic	diurético (m)	
dose	dosis (f)	
douche	lavado vaginal (m)	ducha vaginal (f)
drainage	drenaje (m)	
dramamine	dramamina (f)	
drops	gotas (f)	
drug	droga (f)	

E

English	Spanish	Slang/"Modismos"
electrocardiogram	electrocardiograma (m)	
elevation	elevación (f)	
elixir	elixir (m)	
emulsion	emulsión (f)	
enema	enema, lavado intestinal (m)	
ephedrine	efedrina (f)	
episiotomy	episiotomía(f)	
Epsom salts	epsomita, sal de epsol/higuera	
estrogen	estrógeno (m)	
ether	éter (m)	
euthanasia	eutanasia (f)	
evaluation	evaluación (f)	
examination	examen (m)	
expectorant	expectorante (m)	
exploration; exploratory	exploración (f); exploratorio (m/f)	
external use	uso externo (m)	
extract; extraction	extracto (m) ; extracción (f)	
extrauterine	extrauterino (m/f)	
eye glasses	lentes, anteojos (m)	
eyewash	colirio (m)	

F

English	Spanish	Slang/"Modismos"
family planning	planificación familiar (f)	
fast (abstinence)	ayuno (m)	
(to) feed	alimentar, dar de comer	
first aid	primeros auxilios (m)	
findings	hallazgos (m)	
flagyl	flagyl (m)	

fluid	fluido/a, líquido/a	
fluoridation	fluorización (f)	
fluoride	flúor (m)	
fluoroscopy	fluoroscopia (f)	
folic acid	ácido fólico (m)	
food	comida (f), alimento (m)	
friction	fricción (f)	
fungicide	fungicida (m)	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
gamma globulin	gamaglobulina (f)	
gantrisin	gantrisin (m)	
(to) gargle	(hacer) gárgaras (f)	
gastrectomy	gastrectomía (f)	
germicide	germicida (m)	
glucose	glucosa (f)	
glycerin	glicerina (f)	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
heroin	heroína (f)	
hexachlorophene	hexaclorofeno (m)	
history	historia clínica/médica (f)	
hope	esperanza (f)	
hormones	hormonas (f)	
(to)hospitalize; hospitalization	hospitalizar; hospitalización (f)	
hydrogen peroxide	agua oxigenada (f)	
hygiene	higiene (f)	
hypnosis	hipnosis (f)	
hypothesis	hipótesis (f)	
hysterectomy	histerectomía (f)	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
immunization	vacuna, inmunización (f)	
incision	incisión (f)	
incubation	incubación (f)	
indication	indicación (f)	
infrared	infrarrojo/a	
infusion	infusión (f)	
injection	inyección (f)	
inoculation	inoculación (f)	
inspection	inspección (f)	
insulin	insulina (f)	
insurance	seguro (m)	
internal use	uso interno (m)	
intra-dermal	intradérmico/a	
intramuscular	intramuscular (m/f)	
intrauterine	intrauterino (m/f)	
intravenous	intravenoso (m/f)	
investigation	investigación (f)	
iodine	yodo (m)	
iron	hierro (m)	

isolated; isolation	aislado/a; aislamiento (m)	
IUD	dispositivo intrauterino (DIU) (m)	
IV solution	suero (m)	

K

English	Spanish	Slang/"Modismos"
kaopectate	kaopectate (m)	
kwell	kwell	

L

English	Spanish	Slang/"Modismos"
lactation	lactancia (f)	
laparoscopy	laparoscopia (f)	
laxative	laxante, laxativo, purgante (m)	
liniment	linimento (m)	
lubricant	lubricante (m)	
luck	suerte (f)	

M

English	Spanish	Slang/"Modismos"
magnesia	magnesia (f)	
massage	masaje (m)	
mastectomy	mastectomía (f)	
mebendazol	mebendazole (m)	
medicine	medicina (f)	
melamine	melamina (f)	
menthol	mentol (m)	
mercurachrome	mercurio cromo (m)	
merthiolate	mertiolate (m)	
mescaline	mescalina (f)	
milk of magnesia	leche de magnesia (f)	
miracle	milagro (m)	
moderation	moderación (f)	
morphine	morfina (f)	
mouth wash	lavado bucal (m), gárgara (f)	
mylanta	mylanta	

N

English	Spanish	Slang/"Modismos"
narcotic	narcótico (m)	
neoplasm	neoplasma (m)	tumor (m)
novocaine	novocaína (f)	
nutrition	nutrición (f)	

O

English	Spanish	Slang/"Modismos"
observation	observación (f)	
ointment	ungüento (m), pomada (f)	
operation	operación (f)	
oral	oral (m/f)	
oral rehydration salts (ORS)	sales de rehidratación oral (f)	
oral rehydration solution	suero (m)	
oral rehydration therapy (ORT)	terapia de rehidratación oral (f)	

oxygen	oxígeno (m)	
--------	-------------	--

P

English	Spanish	Slang/"Modismos"
pacifier	chupete (m)	pepe (m)
palpitation	palpitación (f)	
pap smear	papanicolau (m)	
paregoric	paregórico (m)	
pasteurized	pasteurizado/a	
penicillin	penicilina (f)	
peroxide	agua oxigenada (f)	
physical examination	examen físico (m)	
pill	pastilla, grajea (f), comprimido (m)	
piperazine	piperazina (f)	
plasma	plasma (m)	
plastic surgery	cirujía plástica (f)	
pomade	pomada (f)	
postnatal care	control/cuidado postnatal (m)	
potion	poción (f)	
poultice	emplaste (m)	
prenatal care	control/cuidado prenatal (m)	
prescription	receta (f)	
pressure	presión (f)	
preventive; prevention	preventivo/a; prevención (f)	
preventive medicine	medicina preventiva (f)	
primaquine	primaquina (f)	
privation	privación (f)	
procedure	procedimiento (m)	
progesterone	progesterona (f)	
proof	prueba (f)	
prophylaxis; prophylactic	profilaxis (f); profiláctico/a	
protoplasm	protoplasma (m)	
psychoanalysis	psicoanálisis (m)	
public health	salud pública (f)	
purgative	purgante (m)	
purge	purga (f)	

Q

English	Spanish	Slang/"Modismos"
quarantine	cuarentena (f)	
quinine	quinina (f)	

R

English	Spanish	Slang/"Modismos"
radiation	radiación (f)	
radium	radio (m)	
ration	ración (f)	
rectal	rectal (m/f)	
rehabilitation	rehabilitación (f)	
rehydration	rehidratación (f)	
remedy	remedio (m)	
resuscitation	resucitación (f)	
rhythm method	método del ritmo (m)	

root canal	canal radicular (m)	
routine	rutina (f)	
rub-down	fricción (f)	

S

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
salve	pomada (f)	
sample	muestra (f)	
sanitary	sanitario/a	
schedule	horario (m)	
sedative	sedativo, calmante (m)	
series	serie (f)	
serum	suero (m)	
silver nitrate	nitrato de plata (m)	
solution	solución (f)	
specimen	muestra (f)	
STAT	ya, inmediatamente, STAT	
steam	vapor (m)	
sterile; sterilized; sterilization	estéril (m/f); esterilizado/a; esterilización (f)	
stimulant	estimulante (m)	
stitches	suturas (f)	puntos (m)
streptomycin	estreptomicina (f)	
strychnine	estricnina (f)	
subcutaneous	subcutáneo/a	
suntan lotion	loción para el sol (f)	
suppository	supositorio (m)	
surgery	cirugía (f)	
suspension	suspensión (f)	
sutures	suturas (f)	puntos (m)

T

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
tablet	tableta, pastilla (f), comprimido (m)	
tampon	tampón (m)	tampax (m)
terramycin	terramicina (f)	
test	examen (m), prueba (f)	
tetracycline	tetraciclina (f)	
tetramycin	tetramicina (f)	
theory	teoría (f)	
therapy; therapeutic	terapia (f); terapéutico/a	
thyroidectomy	tiroidectomía (f)	
tomography	tomografía (f)	
tonic	tónico, reconstituyente (m)	
tourniquet	torniquete (m)	
tracheotomy	traqueotomía (f)	
traction	tracción (f)	
tranquilizer	calmante, tranquilizante (m)	
transfusion	transfusión (f)	
treatment	tratamiento (m)	
tuberculin test	prueba tuberculina (f), PPD	

U

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
unguent	ungüento (m)	

upside down	al revés	
urinalysis	análisis de orina (m)	

V

English	Spanish	Slang/"Modismos"
vaccination	vacunación (f)	
vaccine	vacuna (f)	
vaginal	vaginal (m/f)	
valium	valium (m)	
vasectomy	vasectomía (f)	
vaseline	vaselina (f)	
ventilation	ventilación (f)	
vinager	vinagre (m)	
violet water	violeta de genciana (f)	
vital signs (to take)	(tomar) los signos/las señas vitales	
vitamin	vitamina (f)	
vomitive	vomitivo (m)	

W

English	Spanish	Slang/"Modismos"
witchcraft	brujería (f)	

Nutrition-related and cooking terms

A

English	Spanish	Slang/"Modismos"
acidity	acidez (f)	
amino acid	aminoácido (m)	
anemia; anemic	anemia (f); anémico/a	
appetite	apetito (m)	
avitaminosis	avitaminosis (f)	

B

English	Spanish	Slang/"Modismos"
bacteria	bacteria (f)	
baked	asado/a, horneado/a	
balanced	balanceado /a	
barbecue	barbacoa (f), asado (m)	churrasco (m)
basin	palangana (f)	
beaten; beater	batido/a; batidora (f)	
beliefs	creencias (f)	
beriberi	beriberi (m)	
bitter	amargo/a	
boiled	hervido/a, cocido/a	
bottle	botella (f)	
bottle baby	biberón (m)	pacha (f)
bottle opener	abridor de botellas, destapador (m)	
botulism	botulismo (m)	
breaded	empanado/a	
breakfast	desayuno (m)	
breast milk	leche materna (f)	
(to) breastfeed	dar el pecho, dar de mamar, amamantar	

broiled	asado/a	
browned	dorado/a	

C

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
caffeine	cafeína (f)	—
calcium	calcio (m)	
calorie	caloría (f)	
can (container); canned	lata (f); en lata, enlatado/a	
can opener	abrelatas (m)	
carbohydrate	carbohidrato (m)	
casserole	cacerola (f)	
centigrade	centígrado/a	
cholesterol	colesterol (m)	
chopped	picado/a	
clay griddle	comal (m)	
coffee pot	cafetera (f)	
colander	colador (m)	
cold (temperature)	frío/a	
combination	combinación (f)	
contaminated; contamination	contaminado/a; contaminación (f)	
cooked	cocido/a, cocinado/a	
cool (temperature)	fresco/a	
cork	corcho (m)	
corkscrew	saca corchos (m)	
cup	taza (f)	
cup measuring	taza para medir (f)	
curdled	cuajado/a	
cut; cutting board	cortado/a; tabla (f)	

D

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
data	datos (m)	
deficient; deficiency	deficiente; deficiencia (f)	
dehydrated; dehydration	deshidratado/a; deshidratación (f)	
delicious	delicioso/a, rico/a, sabroso/a	
development	desarrollo (m)	
diabetes; diabetic	diabetes (f); diabético/a	
diarrhea	diarrea (f)	asientos (m)
diced	cortado/a en cubitos	
diet	dieta (f)	
dietician	dietista (m/f)	
digestion	digestión (f)	
dinner	cena, comida (f)	
dirty	sucio/a	
dish (meal or plate)	plato (m)	
dishes	platos (m)	trastes (m)
dozen	docena (f)	
drink; (alcoholic)	bebida (f), trago (m)	
dry, dried	seco/a	

E

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
----------------	----------------	-------------------------

(to) eat	comer	
eat breakfast	desayunar	
eat lunch	almorzar	
eat dinner/supper	cenar	
edema	edema (m), hinchazón (f)	
emaciation	enflaquecimiento (m)	
empty	vacío/a	
evaluation	evaluación (f)	

F

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
fahrenheit	fahrenheit	
fast (abstinence)	ayuno (m)	
fat (overweight); (grease)	gordo/a; grasa (f)	
fatty	grasoso/a	
(to) feed	alimentar, dar de comer	
firewood	leña (f)	
flavor	sabor (m)	
flour sifter	cernidor de harina (m)	
flyswatter	mata moscas (m)	
food	comida (f), alimento (m)	
food solid	alimento sólido (m)	
fork	tenedor (m)	
formula (baby)	fórmula láctea (f)	
frequent feedings	alimentación frecuente (f)	
fresh	fresco/a	
fried	frito/a	
frying pan	sartén (f)	
full	lleno/a	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
(to) gain	ganar	
gain weight	aumentar de peso	
gallon	galón (m)	
garbage	basura (f)	
garbage can	basurero (m)	
germ	germen (m)	
glass	vaso (m)	
glucose	glucosa (f)	
goiter	bocio (m)	
good	bueno/a	
gradual process	proceso lento/gradual (m)	
gram	gramo (m)	
grated	rallado/a	
grater	rallador (m)	
grease; greasy	grasa (f); grasoso/a	
grinding stone	piedra de moler (m)	
groceries	comestibles, víveres (m)	
growth	crecimiento (m)	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
habits	hábitos (m), costumbres (f)	

half	medio/a, mitad (f)	
handful	puñado/a	
hard (consistency)	duro/a	
head (e.g. of lettuce)	cabeza (f)	
health; healthy	salud (f); sano/a	
heavy	pesado/a	
height	talla, altura, estatura (f)	
hospitalization	hospitalización (f)	
hot (temperature); (spicy)	caliente; picante, condimentado/a	
(to be) hungry	(tener) hambre	
hygiene	higiene (f)	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
ice	hielo (m)	
improvement	mejora (f)	
increase	aumento (m)	
indigestion	indigestión (f)	empacho (m)
indulgence	indulgencia (f)	
infant; infancy	niño, bebé (m); infancia (f)	
ingredient	ingrediente (m)	
intake	consumo (m)	
intoxication	intoxicación (f)	
iodine	yodo (m)	
iron	hierro (m)	

J

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
jar	frasco (m)	

K

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
kilogram	kilogramo (m)	
kitchen	cocina (f)	
knife	cuchillo (m)	
kwashiorkor	kwashiorkor (m)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
lack	falta, escasez (f)	
lactation; lactating (mother)	lactancia (f), (madre) lactante (f)	
large	grande (m/f)	
lethargy	letargo (m)	
lid	tapa, tapadera (f)	
liquid	líquido (m)	
liter	litro (m)	
little (size); (amount)	pequeño/a, poco/a	
long	largo/a	
loss (weight)	pérdida (de peso) (f)	
low	bajo/a	
lunch	almuerzo (m)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
malnourished	desnutrido/a	
malnutrition	desnutrición (f)	
malnutrition protein-calorie (PCM)	desnutrición proteíca-calórica (DPC) (f)	
marasmus	marasmo (m)	
mashed	machacado/a	
mastitis	mastitis (f)	
matches	fósforos (m)	
meal	comida (f)	
(to) measure; measure	medir, tomar medida; medida (f)	
measuring cup	taza de medir (f)	
measuring spoon	cuchara de medir (f)	
menu	menú (m)	
metabolism	metabolismo (m)	
microbe	microbio (m)	
milligram	miligramo (m)	
milliliter	mililitro (m)	
minerals	minerales (m)	
mixed; mixture	mezclado/a; mezcla (f)	
moderation	moderación (f)	
mold (fungus); (container)	moho; molde (m)	
mother's milk	leche materna (f)	
mouth	boca (f)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
napkin	servilleta (f)	
nausea	náusea, basca (f)	
negligence	negligencia (f)	
newborn	recién nacido/a	
night blindness	ceguera nocturna (f)	
nipple	pezón (m)	
(to) nurse	dar de mamar, dar el pecho, amamantar	
nursing mother	madre lactante (f)	
nutrition	nutrición (f)	
nutritionist	nutricionista (m/f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
obese; obesity	gordo/a, obeso/a; obesidad (f)	
oral	oral	
ounce	onza (f)	
oven	horno (m)	
overweight	sobrepeso (m)	

P

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
pacifier	chupete (m)	pepe (m)
parasite	parásito (m)	
pasteurized	pasteurizado/a	
peel, peeling	casaca (f)	

pellagra	pelagra (f)	
pickled	encurtido /8	
pint	pinta (f)	
pitcher	jarra (f)	pichel (m)
placemats	salvamanteles (m)	individuales (m)
plate	plato (m)	traste (m)
platter	fuelle (f)	
poison	veneno (m)	
portion	porción (f)	
pot	olla (f)	
pound	libra (f)	
pressure cooker	olla de presión (f)	
privation	privación (f)	
progress	progreso (m)	
proportion	proporción (f)	
protein	proteína (f)	
protein complementary	proteína complementaria (f)	
protein complete	proteína completa (f)	
protein-calorie malnutrition (PCM)	desnutrición protéica-calórica (DPC) (f)	
pure	puro/a	
puree	puré (m)	

Q

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
quality	cualidad, calidad (f)	
quantity	cantidad (f)	
quart	cuarto (m)	
quarter (1/4)	cuarto/a, cuarta parte (f)	

R

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
ration	ración (f)	
raw	crudo/a	
recipe	receta (f)	
recuperation	recuperación (f)	
refrigerator	refrigerador/a	refri (f)
rehabilitation	rehabilitación (f)	
rehydration	rehidratación (f)	
resistence	resistencia (f)	
rickets	requitismo (m), raquitis (f)	
ripe	maduro/a	
risk	riesgo (m)	
risk high	alto riesgo (m)	
roasted	asado/a, horneado/a	
rotten	podrido/a	
roughage	alimento/forraje difícil de digerir (m)	

S

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/“Modismos”</u>
salt shaker	salero (m)	
salty	salado/a	
sanitary	sanitario/a, higiénico/a	
sauce	salsa (f)	
saucer	platillo (m)	

sautéd	salteado/a	
scale (for weighing)	balanza, báscula, pesa (f)	
scarce	escaso/a	
schedule	horario (m)	
screening (metal)	tela metálica (f)	
scurvy	escorbuto (m)	
seed	semilla (f)	
serving	porción (f)	
severe	severo/a, grave (m/f)	
silverware	cubiertos (m)	
skinny	flaco/a	
slice	tajada, rebanada, rueda (round) (f)	
smelly	oloroso/a	
smoked	ahumado/a	
snack	refacción, merienda (f), bocado (m) boca, boquita (f)	
soft	suave (m/f)	
solid	sólido/a	
soup bowl	sopera (f)	
sour	agrio/a	
spatula	espátula (f)	
spice; spicy	especia (f), condimento (m), picante, condimentado/a	
spoiled (food)	podrido/a	
spoon; spoonful	cuchara cucharada (f)	
starch	almidón (m)	
starving	muriéndose de hambre	
steam; steamed	vapor (m), cocido/a a vapor	
stomach	estómago (m)	
strained; strainer	colado/a; colador (m)	
sugar bowl	azucárela (f)	
supper	cena (f)	
susceptible	susceptible (m/f)	
sweet	dulce (m/f)	
swelling	hinchazón (f), edema (m)	

T

English	Spanish	Slang/"Modismos"
table	mesa (f)	
tablecloth	mantel (m)	
tablespoon; tablespoonful	cuchara; cucharada (f)	
taste (sense)	sentido del gusto (m)	
taste (to try)	probar	
tasteless	sin sabor	
tasty	sabroso/a, delicioso/a, rico/a	
teaspoon; teaspoonful	cucharita, cucharadita (f)	
tender	tierno/a, suave (m/f)	suave
tepid	tibio/a	
theory	teoría (f)	
therapy; therapeutic	terapia (f); terapéutico/a	
thick (consistency)	espeso/a	
thin	delgado/a	
toasted	tostado/a	
toothpick	palillo (m)	
tough	duro/a	

towel	toalla (f)	
trash	basura (f)	
tray	bandeja (f)	

U

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
unbreakable	irrompible (m/f)	
undernourished	desnutrido/s, malnutrido/a	
useful	útil (m/f)	
useless	inútil (m/f)	
utensil	utensilio (m)	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
vegetarian	vegetariano/a	
vitamin	vitamina (f)	

W

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
warm	tibio/a	
(to) wash; washable	lavar; lavable (m/f)	
water	agua (f)	
(to) wean; weaning (process)	destetar; destete (m)	
(to) weigh	pesar	
weight	paso (m)	
weight to gain	aumentar te peso	
weight to lose; loss	rebajar de peso; pérdida de peso (f)	
weight chart	gráfica te peso (f)	
well (healthy)	(estar) bien, sano/a	
wet	mojado/a	
whipped	batido/a	
whole	entero/a	
wide	ancho/a	
worm	lombríz (f)	

X

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
xerophthalmia	xeroftalmia (f)	

Food and drink

A

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
alcohol	alcohol (bebida alcohólica) (m)	
almond	almendra (f)	
anchovy	anchoa (f)	
anise	anís (m)	
apple	manzana (f)	
apricot	albaricoque (m)	
artichoke	alcachofa (f)	
asparagus	espárrago (m)	
atole	atol (m)	

avocado	aguacate (m)	
---------	--------------	--

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
bacon	tocino (m)	
baking powder	polvo de hornear (m)	Royal (m)
baking soda	bicarbonato de sodio (m)	
banana	banano (m)	
barbecue	asado (m), barbacoa (f)	churrasco (m)
barley	cebada (f)	
basil	albahaca (f)	
base (white)	corvina (f)	
bay leaf	laurel (m)	
bean	frijol (m)	
bean black	frijol negro (m)	
bean green	ejote (m), habichuela (f)	
bean kidney	frijol colorado (m)	
bean lima/broad	haba (f)	
bean navy	frijol blanco (m)	
beef	carne de res (f)	
beef ground	carne de res molida (f)	
beef roast	rosbif (m)	
beet	remolacha (f)	
beer	cerveza (f)	
beverage	bebida (f)	
biscuit	panecillo (m)	
booze	guaro (m)	
bread	pan (m)	
bread French	pan francés (m)	
bread sweet	pan dulce (m)	
bread crumbs	migajas de pan (f)	
breast milk	leche materna (f)	
broccoli	brócoli (m)	
broth	caldo (m)	
brussel sprouts	col de Bruselas (f)	
butter	mantequilla (f)	

C

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
cabbage	repollo (m)	
cake	pastel (m)	
candy	dulce (m)	
cantalope	melón (m)	
cardamom	cardamomo (m)	
carrot	zanahoria (f)	
cashew	marañón (m), semilla de marañón (f)	
cassava	yuca (f)	
casserole	cacerola (f)	
catsup	salsa de tomate (f)	
cauliflower	coliflor (f)	
cayenne	pimentón (m)	
celery	apio (m)	
cereal	cereal (m)	

champagne	champaña (f)	
chard (swiss)	acelga (f)	
chayote	güisquil, chayote (m)	
cheese	queso (m)	
cheese cottage	requesón (m)	
cheese cream	queso crema (m)	
cherimoya	chirimoya (f)	
cherry	cereza (f)	
chick peas	garbanzos (m)	
cheese	pollo (m)	
cheese baked	pollo asado (m)	
cheese fried	pollo frito (m)	
chicken broth	caldo de pollo (m)	
chicken soup	sopa de pollo (f)	
chicory	chicornia (f)	
chive	cebollino (m)	
chocolate	chocolate (m)	
cider	sidra (f)	
cinnamon	canela (f)	
clam	almeja (f)	
clove	clavo de olor (m)	
cocktail	coctel (m)	
cocoa	cacao (m)	
coconut	coco (m)	
coconut milk	agua de coco (f)	
cod	bacalao (m)	
coffee	café (m)	
coffee instant	café instantáneo (m)	
cola drink	coca (f)	
cold cuts	fiambre (m)	
collard	col (f)	
consomme	consomé (m)	
cookie	galleta (f)	
coriander	culantro (m)	
corn	maíz (m)	
corn bread	pan de maíz (m)	
corn flakes	hojuelas de maíz (f)	coro flakes (m)
cornmeal	harina de maíz (f)	
corn on the cob	elote (m)	
cornstarch	maizena (f)	
crab	cangrejo (m)	
cracker	galleta (f)	
cream	crema, nata (f)	
cream sour	crema agria (f)	
cucumber	pepino (m)	
cumin seed	comino (m)	
curd; curdled	cuajada (f); cuajado/a	
custard	flan (m)	
cutlet (breaded)	milanesa (f)	

D

English	Spanish	Slang/"Modismos"
date	dátil (m)	
dandelion greens	diente de león (m)	

dessert	postre (m)	
duck	pato (m)	

E

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
egg	huevo (m)	
egg fried	huevo frito (m)	huevo estrellado (m)
egg hard-boiled	huevo duro (m)	
egg poached	huevo tibio, hervido (m)	
egg scrambled	huevo revuelto (m)	
egg soft-boiled	huevo pasado por agua, huevo tibio (m)	
eggplant	berenjena (f)	
egg white	clara de huevo (f)	
egg yolk	yema de huevo (f)	
endive	escarola (f)	

F

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
fat (grease)	grasa (f)	
fig	higo (m)	
fish	pescado (m)	
flounder	lenguado (m)	
flour	harina (f)	
food	comida (f), alimento (m)	
formula	fórmula (f)	
fruit	fruta (f)	
fruit salad	ensalada de frutas (f)	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
garlic	ajo (m)	
gelatin	gelatina (f)	
gelatin fruit	gelatina con fruta (f)	
ginger	gengibre (m)	
goat	cabra (f)	
goose	ganso (m)	
grain	grano (m)	
granadilla	granadilla (f)	
grape	uva (f)	
grapefruit	toronja (f)	
green beans	ejotes (m), habichuelas (f)	
guava	guayaba (f)	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
ham	jamón (m)	
hamburger	hamburguesa (f)	
hash	picadillo (m)	
honey	miel (f)	
honeydew (melon)	melón tuna (m)	
horseradish	rábano picante (m)	
hot sauce	salsa picante (f)	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
ice	hielo (m)	
ice cream	helado (m)	
ingredient	ingrediente (m)	

J

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
jam	mermelada (f)	
jello	gelatina (f)	
jelly	jalea (f)	
juice	jugo (m)	
junket	leche cuajada (f)	

K

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
kumquat	naranja china (f)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
lamb	cordero (m)	
lamb chop	chuleta de cordero (f)	
lard	manteca (f)	
leek	puerro (m)	
lemon	limón (m)	
lemonade	limonada (f)	
lentils	lentejas (f)	
lettuce	lechuga (f)	
lima beans	habas verdea (f)	
lime	lima (f)	
liquor	licor (m)	
liver	hígado (m)	
lobster	langosta (f)	
loquat	níspero (m)	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
macaroni	macarrón (m)	
mamey	mamey (m)	
mandarin	mandarina (f)	
mango	mango (m)	
margarine	margarina (f)	
marjoram (wild)	orégano (m)	
mayonnaise	mayonesa (f)	
meat	carne (f)	
meat beef	carne de res (f)	
organ meats	visceras (f)	
meat balls	albóndigas (f)	
melon	melón (m)	
melon honeydew	melón tuna (m)	
melon musk	melón (m)	
melon water	sandía (f)	
milk	leche (f)	

milk condensed	leche condensada (f)	
milk evaporated	leche evaporada (f)	
milk powdered	leche en polvo (f)	
milk skim	leche descremada (f)	
milk products	productos lácteos (m)	
mint	menta (f)	hierba buena (f)
molasses	melaza, miel de caña (f)	
mombin	jacote (m)	
momoncilo	mamón (m)	
mother's milk	leche materna (f)	
mushroom	champiñón, hongo (m)	
mustard	mostaza (f)	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
narajilla	narajilla (f)	
navy bean	frijol blanco (m)	
noodles	fideos, tallarines (m), pasta (f)	
nut (s)	nuez (nueces) (f)	
nutmeg	nuez moscada (f)	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
oatmeal	avena (f)	mosh (m)
oats	avena (f)	
octopus	pulpo (m)	
oil	aceite (m)	
okra	ocra (f)	
olive	aceituna (f)	
onion	cebolla (f)	
orange	naranja (f)	
orange juice	jugo de naranja (m)	
oregano	orégano (m)	
organ	órgano (m)	
oyster	ostra (f), ostión (m)	

P

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
pancake	panqueque (m)	
papaya	papaya (f)	
paprika	pimentón (m)	
parsley	perejil (m)	
parsnip	chirivía (f)	
pastry	pastel (m)	
pea	arveja (f), guisante (m)	
peach	melocotón, durazno (m)	
peanut	maní (m)	manía (f)
peanut butter	mantequilla de maní (f)	
pear	pera (f)	
pepper (black)	pimienta negra (f)	
pepper bell	pimiento (m)	
pepper chile	chile dulce (m)	
pepper hot	chile (m)	
pepper sweet	chile dulce, chile pimiento (m)	

pickle	pepinillo, pepino encurtido (m)	
pie	tarta (f)	pay (m)
pineapple	piña (f)	
plantain	plátano (m)	
plum	ciruela (f)	
pomegrante	granada (f)	
popcorn	palomitas de maíz (f)	poporopo (m)
pork	cerdo(m), carne de puerco (f)	carne de marrano (f)
pork chops	chuleta de puerco (f)	chuleta de marrano (f)
pork ribs	costillas de puerco (f)	costillas de marrano (f)
potato	papa (f)	
potato baked	papa horneada, papa asada (f)	
potato fried/french fried	papas fritas (f)	
potato mashed	puré de papa (m)	
potato sweet	batata (f), camote (m)	
potato chips	papas fritas (f)	papalinas (f)
prune	ciruela pasa (f)	
pudding	flan, pudín (m)	
pumpkin	ayote (m), calabaza (f)	
puree	puré (m)	

Q

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
quince	membrillo (m)	

R

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
rabbit	conejo (m)	
radish	rábano (m)	
raisin	pasa (f)	
raspberry	frambuesa (f)	
rhubarb	ruibarbo (m)	
rice	arroz (n)	
rind	cáscara (f)	
root	raíz (f)	
rum	ron (m)	
rutabaga	rutabaga (f)	
rye	centeno (m)	

S

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
saffron	azafrán (m)	
sage	salvia (f)	
salad	ensalada (f)	
salmon	salmón (m)	
salt; salty	sal (f); salado/a	
sandwich	sandwich, emparedado (m)	
sardine	sardina (f)	
sauce	salsa (f)	
sausage	chorizo (m), salchicha, longaniza (f)	
seasoning	condimento (m), especia (spice) (f)	
sesame (seed)	ajonjolí, sésamo (m)	
shellfish	marisco (m)	
sherbert	nieve (f)	

shrimp	camarón (m)	
snapper (red)	pargo (m)	
soda pop	soda, agua gaseosa (f)	agua (f)
sorghum	sorgo (m)	
soup	sopa (f)	
soy/soybean	soya, soja (f)	
spaghetti	espagueti, fideos (m)	
spearmint	hierba buena (f)	
spice	especia (f), condimento (m)	
spinach	espinaca (f)	
squash	zapallo, ayote, güicoy (m), calabaza (f)	
squid	calamar (m)	
starch	almidón (m)	
steak	bistec, filete (m)	
stew	guisado, estafado (m)	
strawberry	fresa (f)	
stuffed/stuffing	relleno (m)	
sugar	azúcar (m)	
sugar brown	azúcar morena (m)	
sugar powdered	azúcar en polvo (m)	
sugar unrefined	panela (f)	
sugar cane	caña de azúcar (f)	
sunflower (seed)	semilla de girasol (f)	
syrup	jarabe (m)	

T

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
tamale	tamal (m)	
tamale potato		pache (m)
tamale small		chuchito (m)
tamarind	tamarindo (m)	
tangerine	mandarina (f)	
tarragon	tarragona (f)	
tea	té (m)	
thyme	tomillo (m)	
toast	pan tostado (m)	
tomato	tomate (m)	
tomato paste	pasta de tomate (f)	
tomato sauce	salsa de tomate (f)	
tortilla	tortilla (f)	pishtón (large tortilla)
trout	trucha (f)	
turmeric	cúrcuma (f)	
tuna fish	atún (m)	
turkey	pavo (m)	chompipe (m)
turnip	nabo (m)	
turtle	tortuga (f)	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
vanilla	vainilla (f)	
veal	ternera (f)	
veal cutlet	chuleta de ternera (f)	
vegetable	verdura (f)	
venison	venado (m)	

vinegar	vinagre (m)	
---------	-------------	--

W

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
water	agua (f)	
watercress	berro (m)	
watermelon	sandía (f)	
wheat	trigo (m)	
whiskey	whiskey (m)	
wine	vino (m)	
worcestershire sauce	salsa inglesa (f)	

Y

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
yam	ñame (m)	
yeast	levadura (f)	
yolk (egg)	yema (f)	

Z

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
zapote	mamey, zapote (m)	

Meat cuts

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
blood	sangre (f)	
bone	hueso (m)	
brains	sesos (m)	
breast	pechuga (f)	
cutlet (breaded)	milanesa (f)	
feet	patas (f)	
filet mignon	filete miñón (m)	
ground meat	carne molida (f)	
ham	jamón (m)	
head	cabeza (f)	
heart	corazón (m)	
intestines	intestinos (m), tripas (f)	
kidney	riñón (m)	
leg	pierna (f), muslo (m)	
liver	hígado (m)	
lung	pulmón (bofe) (m)	
rib	costilla (f)	
stomach	estómago (m), panza (f)	
tenderloin	lomo (m)	
tongue	lengua (f)	
tripe	mondongo (m)	

Meat terms

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
dried	seca	

fat	gorda	
lean	magra, flaca	
medium	término medio	
pieces	pedazos, trozos	
rare	bastante cruda, cruda, de dos vueltas	
raw	cruda	
smoked	ahumada	
well done	bien asada/cocida	
with bone	con hueso	

Medical and culinary herbs

A

<u>English</u>	<u>Spanish</u>
alfalfa	alfalfa
allspice	pimienta
amaranth	gorda
anise	bledo
annato (coloring agent)	anís
artichoke leaves	achiote
	hojas de alcachofa

B

<u>English</u>	<u>Spanish</u>
basil	albahaca
bay leaf	laurel
blue vervain	verbena azul
borage	borraja

C

<u>English</u>	<u>Spanish</u>
camomille	manzanilla
capers	alcaparras
caraway seeds	alcaravea
cardamon	cardamomo
catnip	hierba de gato
cayenne	cayena
celery	apio
celery seeds	semillas de apio
chervil	perifollo
chicory	chicornia
chives	cebollino
chutney	chutney
cinnamon	canela
clove	clavo de olor
comfrey	consuelda
coriander	culantro
crotalaria	chipilín
cumin	comino
curry	condimento de curry

D

English	Spanish
dandelion	amargón
dandelion (greens)	diente de león
dill	eneldo

E

English	Spanish
eucalyptus	eucalipto

F

English	Spanish
fennel	hinojo
foot of a child	pie de niño

G

English	Spanish
garlic	ajo
ginger	jengibre

H

English	Spanish
herb	hierba/yerba
hibiscus	rosa de Jamaica
holy thistle	cardo santo
horseradish	rábano picante
horsetail	cola de caballo

J

English	Spanish
jasmine	jazmín

L

English	Spanish
lemon balm	toronjil
lemon grass tea	té de limón

M

English	Spanish
marigold	flor de muerto
marjoram	mejorana
mint	hierbabuena
mustard	mostaza

N

English	Spanish
nutmeg	nuez moscada

O

English	Spanish
oak	encino
orange leaves	hojas de naranja
oregano	orégano

P

English	Spanish
paprika	pimentón
parsley	perejil
papper (black, white)	pimienta negra, pimienta blanca
peppermint	menta
poke root	pie de paloma
poppy seeds	semillas de amapola
purslane	verdolaga

Q

English	Spanish
quinine	quinina

R

English	Spanish
red clover	trébol
red root pigweed	bledo
rosemary	romero
rue	ruda

S

English	Spanish
saffron	azafrán
sage	salvia
(holy) sage (mint)	salvia (santa)
salt	sal
sarsaparilla	zarparrilla
savory	ajedrea
senna	oja sen
sesame seeds	ajonjolí
Shepherd's purse	bolsa de pastor
spearmint	hierbabuena (te colonia)
spice	especia
stinging nettle	chichicaste
sunflower (seed)	(semilla de) girasol

T

English	Spanish
tarragon	estragón
tea	té
thyme	tomillo
turmeric	cúrcuma

V

English	Spanish
valerian	valeriana
vanilla	vainilla

W

English	Spanish
walnut leaves	hojas de nogal
watercress	berro

wormwood	ajenjo
wood nettles	chichicaste

Y

English	Spanish
yarrow	milenrama

Some useful verbs

A

English	Spanish	Slang/"Modismos"
to...		
abandon	abandonar	
abort	abortar	
absorb	absorber	
abstain	abstener (se)	
accept	aceptar	
accustom (oneself to)	acostumbrar (se)	
acquire	adquirir	
add	añadir, agregar	
adjust	ajustar	
advise	aconsejar	
affirm	afirmar	
afflict	afligir	
age	envejecer	
allow	dejar, permitir	
alter	alterar	
amputate	amputar	
analyze	analizar	
anesthetize	anestesiarse	
appear	aparecer	
apply	aplicar	
appreciate	apreciar, agradecer	
approach	acercar (se)	
argue	discutir	
arrest	arrestar	
arrive	llegar	
ask (a question)	preguntar	
ask (request)	pedir	
asleep (to fall)	dormir (se)	
attack	atacar	
attend (a birth)	atender	
attend (a meeting)	asistir a	
attend to	atender	
attract	atraer	
authorize	autorizar	
avoid (prevent)	evitar	
awaken	despertar (se)	

B

English	Spanish	Slang/"Modismos"
to...		

bake	hornear, asar	
balance	balancear	
bandage	vendar	
baste (cooking)	mechar, enlardar	
baste (sewing)	hilvanar	
bathe	bañar (se)	
be	estar (location, temporary condition)	
be able	ser (permanent condition, characteristic)	
be afraid	poder	
be awake	(tener) miedo, temer	
be bored	(estar) despierto/a	
be born	(estar) aburtido/a	
be careful	nacer	
be happy	(tener) cuidado	
be healthy	(estar) contento/a	
be hungry	(estar) sano/a	
be important	(tener) hambre	
be in bed	importar	
be late	(estar) acostado/a	
be left over	llegar tarde o con retraso, retrasarse	
be (cont')	sobrar	
be sad	(estar) triste	
be sick	(estar) enfermo/a	
be thirsty	(tener) sed	
be tired	(estar) cansado/a	
be unconscious	(estar) inconsciente	
be worth	valer	
beat	batir	
begin	empezar, comenzar	
behave	comportar (se)	
belch	eructar	
believe	creer	
belong	pertenecer	
bend (oneself)	doblar (agacharse)	
bite	morder (animal), picar (insect)	
bleed	sangrar	
blend	mezclar	
blow	soplar	
boil	hervir	
bread	empanar	
break	romper, quebrar	
breastfeed	dar el pecho, dar da mamar, amamantar	
breathe	respirar	
bring	traer	
broil	asar	
brawn	dorar	
brush	cepillar	
build	construir	
burn	quemar (se)	
burp	eructar	
burst	reventar (se)	
bury	enterrar, sepultar	
buy	comprar	

C

English	Spanish	Slang/"Modismos"
to...		
calcify	calcificar	
call	llamar	
calm	calmar (se)	
cancel	cancelar	
carry	llevar	
cause	causar	
cauterize	cauterizar	
celebrate	celebrar	
change	cambiar	
charge	cobrar	
chew	masticar	
chill	enfriar	
choke	sofocar, ahogar	
choose	escoger	
chop	picar	
circulate	circular	
clarify	aclarar, clarificar	
clean	limpiar	
climb	subir	
close	cerrar	
clot	coagular	
coagulate	coagular	
collide	chocar	
comb (hair)	peinar (se)	
combine	combinar	
come	venir	
commit	cometer	
commit suicide	suicidar (se)	
communicate	comunicar (se)	
compare	comparar	
complain	quejar (se)	
complement	complementar	
complicate	complicar	
concentrate	concentrar	
confirm	confirmar	
confuse	confundir	
congratulate	felicitar	
consider	considerar	
consist	consistir	
construct	construir	
consult	consultar	
consume	consumir	
contain	contener	
contaminate	contaminar, contagiar	
contract	contraer	
contribute	contribuir	
control	controlar	
converse	conversar	
convince	convencer	
cook	cocinar	
cool	enfriar	
cooperate	cooperar	

cork	tapar con corcho	
correct	corregir	
cost	costar	
cough	toser	
count	contar	
cover	cubrir, tapar	
crush	aplstar	
cry	llorar	
curdle	cuajar	
cure	curar	
cut	cortar (se)	

D

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
to...		
damage	dañar	
deaden/put to sleep	adormecer	
debilitate	debilitar	
deceive	engañar	
decide	decidir	
dehydrate	deshidratar	
deliver	entregar	
demand	exigir	
demonstrate	demostrar	
depend	depender	
deposit	depositar	
deprive	privar	
describe	describir	
deserve	merecer	
destroy	destruir	
detain	detener	
determine	determinar	
develop	desarrollar	
deworn	desparasitar	
diagnose	diagnosticar	
dice	cortar en cuadritos	
die	morirse, fallecer	
diet	estar a dieta	
digest	digerir	
dilate	dilatar	
diminish	disminuir	
direct	dirigir	
disappear	desaparecer	
discover	descubrir	
discuss	discutir	
disinfect	desinfectar	
dissolve	disolver	
distinguish	distinguir	
distribute	distribuir	
divide	dividir, partir	
do	hacer	
doubt	dudar	
drain	drenar, escurrir, desaguar	
draw	dibujar	

dredge	espolvorear	
dress	vestir (se)	
drink	tomar, beber	
drown	ahogar (se)	
dry	secar	
dust	desempolvar, sacudir	

E

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
eat	comer	
eat breakfast	desayunar	
eat lunch	almorzar	
eat dinner/supper	cenar	
elect	elegir	
elevate	elegir	
eliminate	eliminar	
empty	vaciar	
enlarge	ampliar	
enter	entrar	
escape	escapar	
evacuate	evacuar	
evaluate	evaluar	
examine	examinar	
exercise	hacer ejercicio	
exist	existir	
expect	esperar	
explain	explicar	
explode	reventar(se)	
explore	explorar	
extract	extraer	

F

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
fail	fallar, fracasar	
faint	desmayar (se)	
fall	caer (se)	
fall asleep	dormir (se)	
fast	ayunar/estar en ayunas	
fear	tener miedo, temer	
feed	alimentar, dar de comer	
feel	sentir (se)	
feel (touch)	tocar	
feel like (doing something)	tener ganas (de)	
fight	luchar, pelear	
file	archivar	
fill	llenar	
find	encontrar, hallar	
find out	averiguar	
finish	terminar, acabar	
fix	arreglar, componer	
flatten	aplastar	

flow	fluir	
fold	doblar	
follow	seguir	
forget	olvidar (se)	
form	formar	
fracture	fracturar	
fry	freír	
function	funcionar	

G

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
gain	ganar	
gain weight	aumentar de peso	
gargle	hacer gárgaras	
get	conseguir, obtener	
get better	mejorar (se)	
get fat	engordar (se)	
get sick	enfermar (se)	
get up	levantar (se)	
get wet	mojar (se)	
give	dar	
give birth	dar a luz	componerse
glue	pegar	
go	ir (se)	
go down	balar (se)	
go shopping	ir de compras, hacer mandados (errands)	
go to bed	acostar (se)	
grasp	agarrar	
grate	rallar	
grease	engrasar	
greet	saludar	
grieve	afligir	

H

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
hang	colgar	
happen	sucedir, pasar	
harm	dañar, hacer daño	
have	tener	
healthy (to be)	estar sano/a	
hear	oír	
heat	calentar	
help	ayudar	
hit	pegar	
hope	esperar	
hospitalize	hospitalizar	
hot (to feel)	tener calor	
hungry (to be)	tener hambre	
hurt (inflict)	dañar, hacer daño	
hurt (feel)	doler	

I

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
imagine	imaginar (se)	
immobilize	inmovilizar	
immunize	inmunizar	
impose	imponer	
improve	mejorar	
include	incluir	
increase	aumentar, incrementar	
indicate	indicar	
infect	infectar, contagiar	
inform	informar	
inhale	inhalar	
inject	inyectar	
injure	herir, dañar, lesionar lastimar	
innoculate	inocular	
inspect	inspeccionar	
interest	interesar	
interpret	interpretar	
intoxicate	intoxicar	
introduce	introducir, presentar (a person)	
investigate	investigar	
invite	invitar	
iron	planchar	
isolate	aislar	
itch	picar	

J

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
jot down	apuntar	

K

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
keep	guardar	
kick	patear	
kill	matar	
knead	amasar	
kneel	arrodillar (se)	
know	saber, conocer (a person)	

L

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
lack	faltar	
laugh	reír (se)	
learn	aprender	
leave (a place)	salir	
leave behind	dejar	
let (allow)	dejar, permitir	
let go	soltar	
lie down	acostar (se), tender (se), echar (se)	
lift	levantar	

light	encender	
limit	limitar	
listen	escuchar	
live	vivir	
load	cargar	
look/look at	mirar	
look for	buscar	
loosen	aflojar	
lose	perder	
lose weight	enflaquecer, perder/bajar peso	
lower	bajar	
lubricate	lubricar	

M

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
maintain	mantener	
make	hacer	
make a mistake	equivocar (se)	
marinate	marinar, escabechar	
marry	casar (se)	
mash	machacar, majar	
masticate	masticar	
measure	medir, tomar medida	
medicate	medicinar	
meet	encontrar (se)	
melt	derretir (se)	
mend	remendar	
mince	desmenuzar, cortar en pedacitos	
miscarry	abortar	
mix	mezclar	
mold	moldear	
mop	trapear	
move	mover	

N

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
name	nombrar	
need	necesitar	
negate	negar	
neglect	descuidar	
note	notar	
note down	apuntar	
notice	notar, fijar	
notify	avisar, notificar	
nurse (breast feed)	dar de mamar, dar el pecho, amamantar	

O

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
obey	obedecer	
observe	observar	
obstruct	obstruir	

obtain	obtener	
occur	ocurrir	
offend	ofender	
offer	ofrecer	
oil	engrasar, aceitar	
omit	omitir	
open	abrir	
operate	operar	
organize	organizar	
overcome	vencer	
owe	deber	

P

English	Spanish	Slang/"Modismos"
to...		
pack	empacar, empaquetar	
paralyze	paralizar	
parboil	sancochar	
participate	participar	
pass	pasar	
pay	pagar	
peel	pelar	
penetrate	penetrar	
persist	persistir	
perspire	sudar	
pick up, (lift)	recoger, (levantar)	
pinch	pinchar, pellizcar	
place	colocar, poner	
plant	sembrar	
play	jugar	
please	complacer, agradar	
poach	escalfar	
poison	envenenar	
pollute	contaminar	
pour	echar, verter	
practice	practicar	
pray	rasar	
prefer	preferir	
preoccupy	preocupar (se)	
prepare	preparar	
prescribe	recatar	
present	presentar	
press	presar, apretar	
prevent	prevenir	
prick	pinchar	
probe	sondear, explorar	
proceed	proceder	
produce	producir	
progress	progresar	
prohibit	prohibir	
prolong	prolongar	
promise	prometer	
propose	proponer	
protect	proteger	

prove	comprobar	
pull	jalar, tirar de	
pull (tooth)	sacar	
pull out	sacar	
purify	purificar	
push	empujar	
put	poner	
put in	meter	
put on (clothes)	poner (se)	

Q

English	Spanish	Slang/”Modismos”
to...		
quiet (oneself)	calmar (se)	

R

English	Spanish	Slang/”Modismos”
to...		
rain	llover	
raise	levantar (se)	
raise (a child)	criar	
raise funds	recaudar fondos	
rape	violar	
reach	alcanzar	
react	reaccionar	
read	leer	
receive	recibir	
recognize	reconocer	
recommend	recomendar	
recover	recuperar (se)	
recuperate	recuperar (se)	
reduce	reducir, bajar (weight, swelling, etc.)	
refer	referir	
refuse	rehusar, rechazar, denegar	
register	registrar	
rehabilitate	rehabilitar	
rehydrate	rehidratar	
reinforce	reforzar	
relapse	recaer, reincidir	
relax	relajar (se)	
relieve	aliviar (se)	
remain	quedar (se), permanecer	
remedy	remediar	
remember	acordar (se), recordar (se)	
remind	hacer recordar	
remove	quitar, sacar, remover	
repair	reparar, componer	
repeat	repetir	
represent	representar	
require	requerir	
rescue	rescatar	
research	investigar	
resemble	parecer	
resent	resentir	

reserve	reservar	
resist	resistir	
resolve	resolver	
respect	respetar	
rest	descansar	
resuscitate	resucitar	
retain	retener	
return (something)	devolver	
return (to a place)	regresar, volver	
review	repasar, revisar	
revise	revisar	
revive	revivir	
rinse	enjuagar	
roast	asar	
rub	frotar	
rupture	reventar (se), romper (se)	

S

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/”Modismos”</u>
to...		
satisfy	satisfacer, complacer	
saute	dorar, sofreír	
save	salvar, guardar, ahorrar (money)	
say	decir	
scab (form a)	encostrar (se)	
scald	escaldar	
scare	asustar	
scatter	regar, esparcir	
scrape	raspar	
scratch	rascar	
scream	gritar	
scrub	restregar	
season	sazonar	
see	ver	
seem	parecer	
select	seleccionar, elegir	
sell	vender	
send	enviar, mandar	
separate	separar	
serve	servir	
sew	coser	
shake	sacudir, agitar	
shave	afeitar (se)	
shine	brillar	
shout	gritar	
straw	enseñar, mostrar	
shred	desmenuzar	
shut	cerrar	
shut up	callar (se)	
sift	cernir, colar	
sigh	suspirar	
sign	firmar	
simmer	hervir a fuego lento	
sink	hundir (se)	

sit down	sentar (se)	
sleep	dormir	
slice	rebanar, cortar en taladas	
smell	oler	
smile	sonreir	
smoke	fumar	
snack	merendar	
sneeze	estornudar	
soak	remojar	
soil	ensuciar	
sort	separar	
speak	hablar	
spend (money)	gestar	
spend (time)	pasar	
spit	escupir	
split	partir, dividir	
spoil (food)	podrir (se)	
sprinkle	regar, rociar	
squash	aplastar	
squeeze	apretar, estrujar, exprimir	
stand up	parar (se)	
start	comenzar, empezar	
starve	morir (se) de hambre	
steam	cocinar al vapor	
step	bajar (se)	
down	esterilizar	
sterilize	pegar	
stick	picar	
sting (insect)	revolver, mezclar	
stir	parar	
stop (doing something)	dejar de ...	
store	guardar, almacenar	
strain	estirar, forzar, colar (liquid)	
stretch	estirar, extender	
struggle	luchar	
study	estudiar	
substitute	sustituir	
suck	chupar	
suffer	sufrir	
suffice	bastar	
suffocate	sofocar	
suicide (to commit)	suicidar (se)	
suppose	suponer	
suppurate	supurar	
survey	encuestar	
survive	sobrevivir	
suspend	suspender	
suture	suturar	
swallow	tragar	
sweat	sudar	
sweep	barrar	
swell	hinchar	

T

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
take	tomar, llevar	
take a walk	pasear	
take care of	cuidar (se)	
take off (clothes)	quitar (se) (la ropa)	
talk	hablar	
taste (eat)	probar, saborear	
teach	enseñar	
tell	contar, decir	
test	probar, hacer la prueba de, examinar	
thicken	espesar	
think	pensar	
thirsty (to be)	tener sed	
throb	latir	
throw	tirar	
throw away	tirar, botar	
throw up	vomitarse, arrojar	
tie	amarrar	
tighten	apretar	
touch (feel)	tocar	
translate	traducir	
transmit	transmitir	
travel	viajar	
treat	tratar	
tremble	temblar	
trust (a person)	confiar en	
try (on, out)	probar	
turn	cruzar, doblar	
turn (over, around)	voltear	
turn off (light)	apagar	
turn on (light)	encender	
twist	retorcer, torcer	

U

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
ulcerate	ulcerar	
unconscious (to be)	estar inconsciente	
understand	entender, comprender	
undertake	emprender	
undress	desvestirse (se)	
unfasten	soltar	
urinate	orinar	
use	usar	
utilize	utilizar	

V

<u>English</u>	<u>Spanish</u>	<u>Slang/"Modismos"</u>
to...		
vaccinate	vacunar	
ventilate	ventilar	
verify	comprobar	
visit	visitar	

vital signs (to take)	tomar los signos/las señas vitales	
vomit	vomitarse, tener vómitos	

W

English	Spanish	Slang/"Modismos"
to...		
wait	esperar	
walk	caminar, andar	
want	querer, desear	
warm up	calentar	
wash	lavar (se)	
wean	destetar	
wear	usar, llevar o traer puesto	
weigh	pesar	
wet	mojar (se)	
whip	batir	
wish	desear, querer	
withhold	retener	
withstand	aguantar	
work	trabajar, funcionar (a machine)	
worry	preocupar (se)	
worsen	empeorar (se)	
wound	herir	
wrap	envolver	
wrap up	envolver	
write	escribir	

Measurements commonly used in Guatemala

Una Manzana = 10.000 sq. "varas" = 1.73 acres = 0.7 hectares.

Una Hectárea = 10,000 sq. meters = 1.43 manzanas = 2.47 acres.
(Seldom used by campesinos, but common with professionals.)

Una Caballería = 64.6 manzanas.

*Una Cuerda de 25 varas = 25 x 25 varas = 625 sq. varas = 1/16th. of a manzana.
(Commonly used on the South Coast.)

Una Cuerda de 30 varas = 900 sq. varas = 0.09 manzanas.

Una Cuerda de 40 varas = 1,600 sq. varas = 1/16th. of a manzana.

*(Cuerdas of 16 varas and 32 varas are also used but are much less common.)

LENGTH

Una Vara = 32.9 ins. = 83.6 cm. (Very common.)

Una Cuarta = 1/4 vara = approx. 8 ins. = 20.3 cm.
(Measured as the distance between the thumb and the little finger when spread apart.)

Un Jeme = about 6 - 6_ ins. = about 15-16 cm.

(Distance between the index finger and thumb when spread apart.)

Un Metro = 39.387 ins. = 100 cm. (Much less common than the vara.)

Una Yarda = 36 ins. = 91.44 cm. (Seldom used by campesinos.)

Una Pulgada = one inch = 2.54 cm. (Common.)

Un Kilómetro = 1,000 meters = 0.625 miles (5/8 mile.)

Una Legua = 5,000 varas = 4,000 meters = 4 kilometers = 2.48 miles.

Una Brazada = 2 varas (Distance between 2 arms spread out.)

WEIGHT

Una Libra = 16 ounces = 0.45 kilograms = 454 grams.

Una Onza = one ounce = 28.4 grams.

Un Kilogramo = 1,000 grams = 2.2 lbs. = 35.21 ounces. (Uncommon.)

Una Arroba = 25 lbs.

Un Quintal = 100 lbs.

Una Carga = 200 lbs. = 2 quintales.

Una Tonelada = 2,000 lbs. = 20 quintales.

Una Tonelada Métrica = 1,000 kg. = 2,204 lbs. (Uncommon.)

Un Almud = 50 lbs.

VOLUME

Una Botella = 1/5 of a gallon = 0.757 liters = 757 cc. = 3/4 liter.

Un Litro = 1,000 cc. = 1.057 quarts.

Un Galón = 128 onzas = one gallon = 3.785 liters = 5 botellas.

Un Octavo = 1/8 liter.

Una Medida Bayer = 25 cc.

Una Onza = 29.6 cc. líquida.

FIREWOOD

Una Tarea de leña = 4 x 1 x 1 varas = approx. 400 leños.

Una Carga de leña = 80 leños.

MONEY, ETC.

("Modismos")

Pisto = money

Ficha = coin
Choca = 25 ¢ coin
Len = 1 ¢ (cinco len = 5 ¢)
Sencillo = loose change
Fiado = on credit
Multa = a fine
Mordida = a bribe

INFORMATION COLLECTION & EXCHANGE

Peace Corps' Information Collection & Exchange (ICE) was established so that the strategies and technologies developed by Peace Corps Volunteers, their co-workers, and their counterparts could be made available to the wide range of development organization and individual workers who might find them useful. Training guides, curricula, lesson plans, project reports, manuals and other Peace Corps-generated materials developed in the field are collected and reviewed. Some are reprinted "as is"; others provide a source of field based information for the production of manuals or for research in particular program areas. Materials that you submit to the Information Collection & Exchange thus become part of the Peace Corps' larger contribution to development.

Information about ICE publications and services is available through:

Peace Corps
Information Collection & Exchange
Office of Training and Program Support
806 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D. C. 20526

Add your to the ICE Resource Center. Send materials that you've prepared so that we can share them with others working in the development field. Your technical insights serve as the basis for the generation of ICE manuals, reprints and resource packets, and also ensure that ICE is providing the most updated, innovative problem-solving techniques and information available to you and your fellow development workers.

Peace Corps

Since 1961 when the Peace Corps was created, more than 80,000 U.S. citizens have served as Volunteers in developing countries, living and working among the people of the Third World as colleagues and co-workers, Today 6 000 PCVs are involved in programs designed to help strengthen local capacity to address such fundamental concerns as food production, water supply, energy development, nutrition and health education and reforestation.

Peace Corps overseas offices:

BELIZE
P. O. Box 487
Belize City

BENIN
B. P. 971
Cotonou

BOTSWANA
P. O. Box 93
Gaborone

BURKINA FASO
BP 537-Samandin
Ougadougou

CAMEROON

B P 817
Yaounde

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

B P 1080
Bangui

COSTA RICA

Apartado Postal
1266
San Jose

DOMINICAN REPUBLIC

Apartado Postal
1412
San Domingo

EASTERN CARIBBEAN

Including: Antigua, Barbados, Grenada, Montserrat, St. Kitts-Nevis, St. Lucia, St. Vincent, Dominica
"Erin Court" Bishops Court Hill
P. O. Box 696-C
Bridgetown, Barbados

ECUADOR

Casilla 635-A
Quito

FIJI

P. O. BOX 1094
Suva

GABON

BP 2098
Libreville

GAMBIA, The

P. O. Box 582
Banjul

GHANA

P.O. Box 5796
Accra (North)

GUATEMALA

6a Avenida 1-46
Zona 2
Guatemala

HAITI

c/o American
Embassy
Port-au-Prince

HONDURAS

Apartado Postal
C-51

Tegucigalpa

JAMAICA
9 Musgrove Avenue
Kingston 10

KENYA
P. O. Box 30518
Nairobi

LESOTHO
P. O. Box 554
Maseru

LIBERIA
Box 707
Monrovia

MALAWI
Box 208
Lilongwe

MALI
B P 85
Box 564

MAURITANIA
B P 222
Nouakchott

MICRONESIA
P. O. Box 336
Kolonja, Ponape
F.S.M. 96941

MOROCCO
I, Zanquat
Benzerte
Rabat

NEPAL
P. O. Box 613
Kathmandu

NIGER
B P 10537
Niamey

PAPUA NEW GUINEA
P. O. Box 1790
Boroko
Port Moresby

PARAGUAY
c/o American
Embassy
Asuncion

PHILIPPINES
P. O. Box 7013
Manila

RWANDA
c/o American
Embassy
Kigali

SENEGAL
BP 254
Dakar

SEYCHELLES
Box 697
Victoria

SIERRA LEONE
Private Mail Bag
Freetown

SOLOMON ISLANDS
P. O. Box 547
Honiara

SRI LANKA
5075 Siripa Road
Coombo 5.
Sri Lanka

SUDAN
Djodi Deutsch
Administrator/PCV's
c/o American Embassy
Khartoum

SWAZILAND
P. O. Box 362
Mbabane

TANZANIA
Box 9123
Dar es Salaam

THAILAND
42 Soi
Somprasong 2
Petchburi Road
Bangkok 4

TOGO
B P 3194
Lome

TONGA
B P 147
Nuku' Alofa

TUNISIA
BP 96
1002 Tunis
Belvedere
Tunis

WESTERN SAMOA
Private Mail Bag
Apia

YEMEN
P. O. Box 1151
Sana'a

ZAIRE
B P 697
Kinshasa